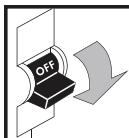


Istruzioni di montaggio - manutenzione

D49-naster/apparecchio

NOTA BENE: le presenti istruzioni di montaggio informano l'utilizzatore sulle corrette modalità di manutenzione e ricambio delle lampade. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato ed utilizzato così come fornito ed in conformità delle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE QUALIFICATO.

Nota: attrezzi, viti, rondelle e tasselli non sono inclusi



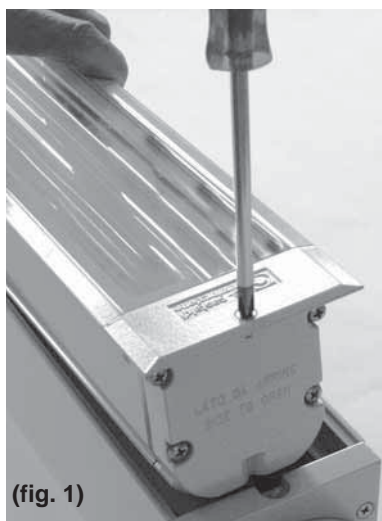
ATTENZIONE

Prima dell'installazione ed in caso di manutenzione togliere la tensione.



ATTENZIONE

Superficie Calda. NON Toccare.
Lasciare raffreddare prima di maneggiare.



(fig. 1)

Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:

- apparecchio di illuminazione-segnalazione idoneo per montaggio incassato a parete/soffitto/pavimento a colonna
- pedonabile e carrabile, idoneo per autoveicoli con pneumatici in gomma e peso ruota sino a 2000kg
- resistenza al carico statico secondo EN60598-2-13: 20kN (**D49 naster ground recessed**)


temperatura massima sul vetro inferiore a 40°C, con T ambiente=25°C

IP66 apparecchio totalmente protetto contro la polvere e contro getti d'acqua potenti assimilabili alle ondate


IP67 apparecchio totalmente protetto contro la polvere può funzionare momentaneamente sommerso

 apparecchio idoneo per servizio gravoso, resistenza all'urto non minore di 6,5 Nm

IK10 resistenza all'urto secondo EN62262

 Versione **Classe I** isolamento semplice: è richiesta la terra di protezione

 Versione **Classe II** doppio isolamento: non necessita di terra di protezione

 sostituire i vetro di protezione se danneggiato



è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano
è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto
"Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight.
Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

ATTENZIONE: la connessione elettrica deve essere eseguita da un impiantista qualificato.

ATTENZIONE: in caso di danneggiamento dell'apparecchio si può verificare una riduzione del grado di protezione con conseguente infiltrazione di acqua e perdita di isolamento. Durante l'installazione rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti. Per allacciamento elettrico utilizzare cavo flessibile in gomma <HAR> di diametro adatto sezione 1-1,5 mm² (fig.2).

Gli apparecchi sono forniti completi di uno spezzone di cavo H07RN-F già collegato e collaudato a tenuta, per un rapido e sicuro collegamento alla linea elettrica utilizzare il ns codice ACS/CR1 (fig.2) o sistema equivalente che garantisca almeno il grado IP67.

NOTA BENE: È indispensabile che il cavo di derivazione eventualmente non utilizzato venga isolato e perfettamente sigillato

MONTAGGIO

Utilizzare gli accessori elencati a catalogo in funzione del tipo di impiego desiderato (vedere istruzioni annesse agli accessori) eseguito il collegamento elettrico posizionare l'apparecchio nella sua sede e fissarlo con le viti in dotazione (fig.1).

MANUTENZIONE:

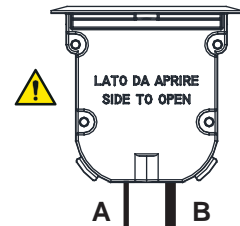
- è essenziale effettuare una periodica ed efficiente pulizia dello schermo su cui non debbono formarsi depositi di terra e sporcizia. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica.

Procedere come segue:

- per estrarre l'apparecchio (custodia /cassaforma) svitare le due viti di fissaggio (fig.1)
- disconnettere l'apparecchio dalla linea (rammentiamo che tale lavoro va eseguito solo da un installatore qualificato) e rimuoverlo

VERSIONE LED:



la sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

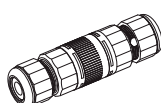


LATO DA APRIRE
SIDE TO OPEN

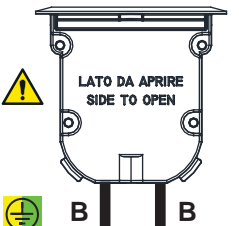
A B

DIMMING

A -Dimming- H07RN-F 2x1 mm²  







OPTIONAL
ACS/CR1





LATO DA APRIRE
SIDE TO OPEN

B B

LOOPING

B -  - H07RN-F 3x1,5 mm²

B -  - H07RN-F 2x1,5 mm²

N° max apparecchi*	
D49/1 L= 365 mm	40
D49/2 L= 650 mm	40
D49/3 L= 940 mm	30
D49/4 L=1230 mm	30

* I_{max} = 6 A/mm² @ typ B10

- Montaggio su alloggiamento orientabile: fare riferimento a istruzione MI/1690
- Montaggio incassato a terra: fare riferimento a istruzione MI/1691
- Montaggio a colonna: fare riferimento a istruzione MI/1694

- Montaggio incassato a controsoffitto: fare riferimento a istruzione MI/1740
- Montaggio cassaforma per soffitto di cemento : fare riferimento a istruzione MI/1957

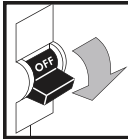
Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio. / Modifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso!

installation and maintenance sheet

D49-naster/fixture

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. THE COMPANY CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE CAUSED BY INCORRECT ASSEMBLY.

NB: tools, screws, washer and dowels not included



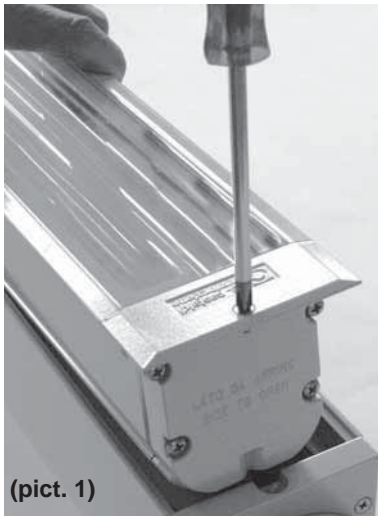
ATTENTION

Switch-off the power supply before any installation and maintenance operations.



ATTENTION

HOT SURFACE. Do NOT Touch. Allow to cool before servicing.



(pict. 1)

Fitting features and meaning of the symbols shown on the label:

- lighting/signalling fixture suitable for recessed wall/ceiling/ floor installation, bollard
- capable of withstanding pedestrian and wheeled traffic with inflatable tyres up to 2000 kg wheel weight
- static load resistance according to EN60598-2-13: 20kN (**D49 naster ground recessed**)

the max temperature on the screen is about 40°C, with ambient temperature $T_a = 25^\circ\text{C}$

IP66 totally dust-proof and water-proof on ships' decks

IP67 totally dust proof will operate if occasionally submerged



heavy duty service: can withstand impacts up to 6,5 Nm

IK10 shock resistance according to EN62262



Class I Version SIMPLE INSULATION: earth required



Class II Version DOUBLE INSULATION: no earth required



replace the protection screen if damaged



getting rid of as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

ELECTRICAL CONNECTION

IMPORTANT: the electrical connection must be carried out by a skilled electrical.

IMPORTANT: in the case of damage of the appliance, there may be a reduction in the degree of protection with consequent infiltration of water and loss of insulation. During installation, fully respect the current rules on electrical systems.

For the electrical connection use a flexible <HAR> rubber cable cross-section 1-1,5 mm² (pict.2).

The fixtures are complete with a piece of H07RN-F cable which is pre-connected and sealed. For a rapid and safe connection with the electric line use the connector ACS/CR1 or an equivalent system that guarantees at least the IP67 degree.

N.B.: It is essential that the looping cable eventually not used is insulated and perfectly sealed

INSTALLATION

use the accessories listed in the catalogue according to the type of use desired (see instructions enclosed to the fixture) once the electrical connection has been made place the fixture in its seat and fix it with the supplied screws (pict.1).

MAINTENANCE:

- it is essential to do a frequent cleaning of the screen to avoid build up of mud and dirtiness resulting in dangerous overheating due to uncorrect light and heat dissipation.

Proceed as follows:

- Unscrew the two fixing screws (pict.1) to pull out the fixture (from housing box/recessing box).
- Disconnect fixture from mains (this operation must be done only by a skilled electrician) and remove it.

LED VERSION:

The light source contained in this device must only be replaced by the manufacturer or its assistance service or by an equally qualified person.

DIMMING

A - Dimming- H07RN-F 2x1 mm²

OPTIONAL
ACS/CR1

LOOPING

B - - H07RN-F 3x1,5 mm²

B - - H07RN-F 2x1,5 mm²

N **L**

N **L**

N° max device*	
D49/1 L= 365 mm	40
D49/2 L= 650 mm	40
D49/3 L= 940 mm	30
D49/4 L=1230 mm	30

* I_{max} = 6 A/mm² @ typ B10

(pict. 2)

- Installation on adjustable housing box: refer to instruction MI/1690
- Recessed floor installation: refer to instruction MI/1691
- Bollard installation: refer to instruction MI/1694

- Recessed installation on suspended ceiling: refer to instruction MI/1740
- Rough in box Installation for concrete ceiling: refer to instruction MI/1957

Quality control: In case of complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture. / Specifications are subject to change without notice!



Castaldi Lighting S.p.A.

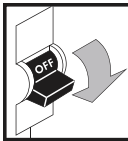
via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

instructions de montage - entretien

D49-naster/appareil

REMARQUE: les instructions d'assemblage ci-jointes informent l'utilisateur des modalités d'entretien et de rechange des lampes. Il est interdit d'effectuer toute manipulation et/ou transformation de l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il a été fourni et selon les normes nationales pour les installations. La non conformité des installations conduit à l'annulation de toute forme de garantie; l'entreprise ne peut pas être tenue pour responsable des dommages causés par une mauvaise installation. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

Remarque: les outils, vis, rondelles et chevilles ne sont pas fournis



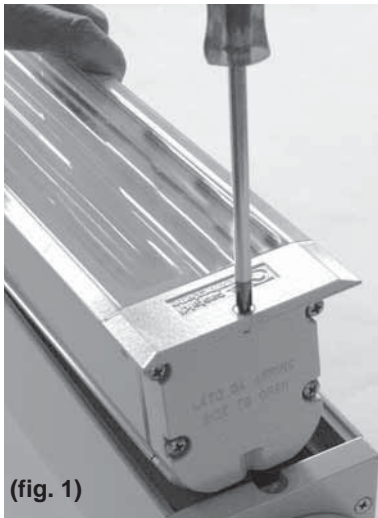
ATTENTION

Couper l'alimentation avant toute intervention!



ATTENTION

Surface chaude. Ne pas toucher. Laisser refroidir avant de manipuler.



(fig. 1)

Caractéristiques de l'appareil et signification des symboles reportés sur l'étiquette:

- appareil d'éclairage et de signalisation adapté pour montage encastré au mur/plafond/sol, borne
- pour passages piétonniers et de voitures, peut supporter des véhicules avec pneus et poids de la roue jusqu'à 2000Kg
- résistance à la charge statique selon la norme EN60598-2-13: 20kN (**D49 naster ground recessed**)

la température max. sur l'écran est d'environ 40°C, avec température ambiante Ta=25°C

IP66 totalement protégé contre poussière protégé contre les jets d'eau assimilables aux paquets de mer

IP67 totalement protégé contre la poussière peut fonctionner momentanément immergé



prévu pour situations difficiles, peut supporter des chocs pas inférieurs à 6,5 Nm

IK10 résistance au choc EN62262



Classe I Version ISOLATION SIMPLE: mise à la terre nécessaire



Classe II Version DOUBLE ISOLATION: Il ne nécessite pas d'une mise à la terre de protection



remplacer les verres de protection abimés



il est interdit l'élimination comme ordure urbaine le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

ATTENTION: la connexion électrique doit être effectuée par un électricien qual.

ATTENTION: en cas de détérioration de l'appareil, une réduction du degré de protection peut se produire avec, par conséquent, une infiltration d'eau et une réduction de l'isolement. Pendant l'installation, respecter scrupuleusement les normes en vigueur pour les installations. Pour la connexion électrique utiliser seulement un câble flexible de caoutchouc <HAR> d'une section de 1-1,5 mm² (fig.2)

Les appareils sont équipés avec un pièce de câble H07RN-F déjà connexe et étanche. Pour une connexion rapide à la ligne électrique utiliser le connecteur ACS/CR1 ou un système similaire pour garantir au moins le degré IP67.

N.B.: Il est indispensable que le câble de dérivation éventuellement inutilisé soit isolé et parfaitement scellé.

MONTAGE

employer les accessoires énumérés dans le catalogue en fonction du type d'emploi (voir les instructions jointes aux accessoires) une fois la connexion effectuée positionner l'appareil dans sa siège et le fixer par les vis fournies (fig.1).

MANUTENTION:

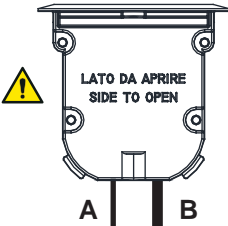
- il est indispensable d'effectuer régulièrement un nettoyage de l'écran sur lequel il ne doit jamais se former de dépôts de terre ou de saletés. Ces dépôts provoquent en fait un sur-échauffement empêchant une émission correcte de la lumière et une bonne dissipation thermique.

Procéder comme il suit:

- Dévisser les deux vis de fixation (fig.1) pour extraire l'appareil (du logement/boîtier)
- Couper la ligne de l'appareil (nous vous rappelons que cette opération doit être effectuée par un électricien qualifié) et l'extraire.

VERSION LED:

La source lumineuse contenue dans cet appareil doit être remplacée exclusivement par le fabricant ou son service technique, voire par un technicien qualifié.

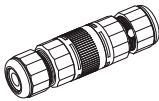


LATO DA APRIRE SIDE TO OPEN

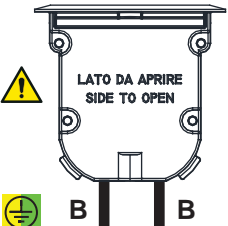
A | **B**

DIMMING

A - Dimming- H07RN-F 2x1,5 mm² + -




OPTIONAL ACS/CR1





LATO DA APRIRE SIDE TO OPEN


B | **B**

LOOPING

B -  - H07RN-F 3x1,5 mm²

B -  - H07RN-F 2x1,5 mm²

N **L**  **B** | **B**

N **L**  **B** | **B**

N° max appareil*	
D49/1 L= 365 mm	40
D49/2 L= 650 mm	40
D49/3 L= 940 mm	30
D49/4 L=1230 mm	30

* I_{max} = 6 A/mm² @ typ B10

- Montage sur logement orientable: consulter les consignes MI/1690
- Montage encastré dans le sol: consulter les consignes MI/1691
- Montage sur colonne: consulter les consignes MI/1694

- Montage encastré dans faux plafond: consulter les consignes MI/1740
- Montage boîte pour plafond en béton: consulter les consignes MI/1957

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil. / Sous réserve de modifications des spécifications techniques!



Castaldi Lighting S.p.A.

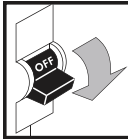
via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

Montageanleitung - Instandhaltung

D49-naster/Leuchte

WICHTIGER HINWEIS: diese Montageanleitung informiert den Anwender über die korrekten Wartungsmaßnahmen und den Austausch der Lampen. Jede Manipulation und/oder Veränderung des Geräts, das in dem gelieferten Zustand installiert und verwendet werden muss und den nationalen Normen für Anlagen entspricht, ist verboten. Bei unsachgemäßer Installation verfallen jegliche Garantieansprüche und die Firma haftet nicht für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Installation. DIE INSTALLATION MUSS VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Hinweis: Werkzeuge, Schrauben, Unterlegscheiben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten



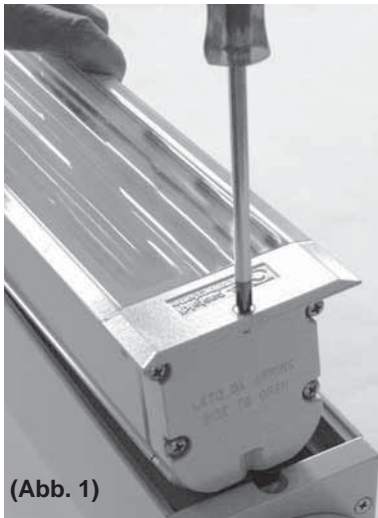
ACHTUNG

Trennen sie das gerät von der netzspannung, bevor sie arbeiten jeder art ausführen!



ACHTUNG

Heiße Oberfläche. NICHT anfassen. Vor dem Berühren abkühlen lassen.



(Abb. 1)

Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

- Beleuchtungs-Signalgerät, geeignet für Einbaumontage auf Wand/Decke/Boden, Säule
- Begehbar und befahrbar, verträgt Kraftfahrzeuge mit Gummireifen und einem Radgewicht bis zu 2000 kg
- Statische Belastbarkeit nach EN60598-2-13: 20kN (**D49 naster ground recessed**)

Maximale Temperatur auf den Glas 40° C, mit Raumtemperatur=25°C ca.

IP66 Absolut staubdicht Schutz bei Überflutung

IP67 Absolut staubdicht Schutz bei Untertauchen



Belastbarkeit: kann Stöße von einer Kraft bis 6,5 Nm ertragen

IK10 Stossfestigkeit gemäss EN62262



Schutzklasse I EINFACHE ISOLIERUNG: Erfordert einen Schutzleiter



Schutzklasse II DOPPELTE ISOLIERUNG: Eine Erdung ist nicht erforderlich



die beschädigten Schutzgläser ersetzen



Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten:
Abfalltrennung ist Pflicht

ELEKTROANSCHLUSS

ACHTUNG: die elektrische Verbindung muss von einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.

ACHTUNG: bei Beschädigung der Leuchte kann der Schutzgrad beeinträchtigt werden mit daraus folgendem Eindringen von Wasser und Isolierungsverlust. Bei der Installation die geltenden anlagentechnischen Vorschriften unbedingt befolgen.

Für die elektrische Verbindung ein flexibles <HAR> Gummikabel mit Querschnitt von 1-1,5 mm² benutzen. (Abb.2)

Die Geräte sind mit einem Stück H07RN-F Kabel ausgestattet, der schon verbunden und getestet ist. Für eine schnelle und sichere Verbindung an der elektrischen Leitung die ACS/CR1 Anschlussstelle oder eine ähnliche verwenden die einen Grad von mindestens IP67 gewährleistet.

NOTA BENE: das eventuell unbenutzte Abzweigkabel muss unbedingt isoliert und perfekt versiegelt werden.

MONTAGE

das im Katalog angeführte Zubehör je nach gewünschter Einsatzart verwenden (siehe jeweilige Zubehöranleitungen) nach dem elektrischen Anschluss die Leuchte in ihren Sitz positionieren und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen (Abb. 1).

WARTUNG:

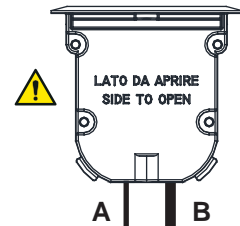
- Vermeiden Sie Verschmutzungen durch regelmässiges Reinigen. Die o.a. Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Licht Vorschriftmässige Lichtabstrahlung und Wärmedissipation.

Vorgehen wie folgt:

- Die Schreibe, die auf dem Gehäuse befestigt sind, ausschreiben, um die Leuchten herauszuziehen (Abb. 1)
- Die Leuchten aus dem Strom schalten und entfernen (Vorsicht : bitte wenden Sie sich an einem qualifiziertem Installateur)

LED VERSION:

Die Lichtquelle dieses Geräts darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.

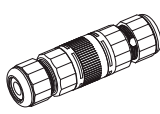


LATO DA APRIRE
SIDE TO OPEN


A B


DIMMING

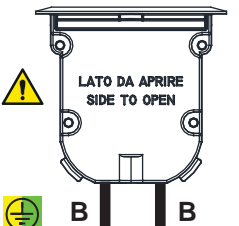
A -Dimming- H07RN-F 2x1 mm² + -



**OPTIONAL
ACS/CR1**

B -  - H07RN-F 3x1,5 mm²


B -  - H07RN-F 2x1,5 mm²



LATO DA APRIRE
SIDE TO OPEN

B B

LOOPING

N L 

N L

N° max. Gerät*	
D49/1 L= 365 mm	40
D49/2 L= 650 mm	40
D49/3 L= 940 mm	30
D49/4 L=1230 mm	30

* I_{max} = 6 A/mm² @ typ B10

(Abb. 2)

- Schwengehäusemontage: siehe Anweisungen unter MI/1690
- Bodenmontage: siehe Anweisungen unter MI/1691
- Säulenmontage: siehe Anweisungen unter MI/1694

- Zwischendeckenmontage: siehe Anweisungen unter MI/1740
- Einbautopf für Betondecke: siehe Anweisungen unter MI/1957

Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts. / Technische Änderungen vorbehalten!



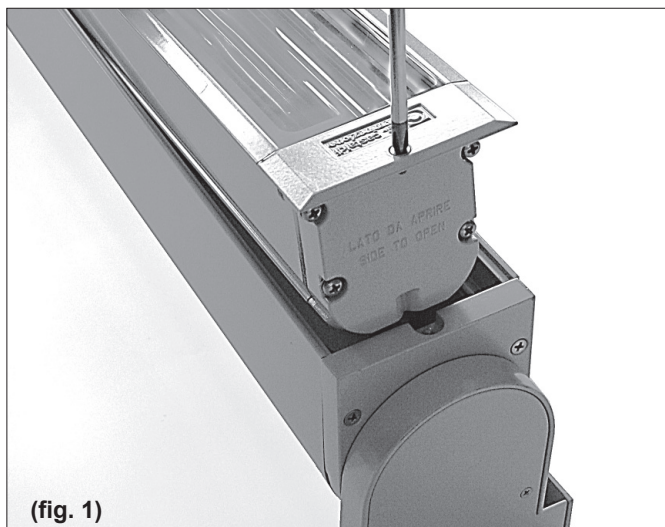
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

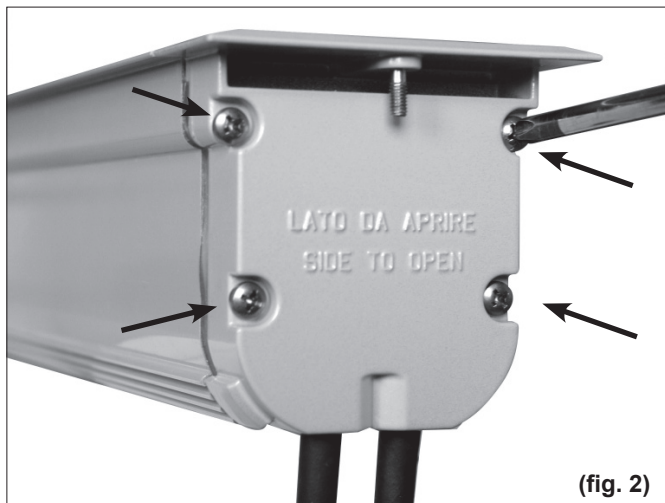
Istruzioni di montaggio – manutenzione

D49-naster/apparecchio

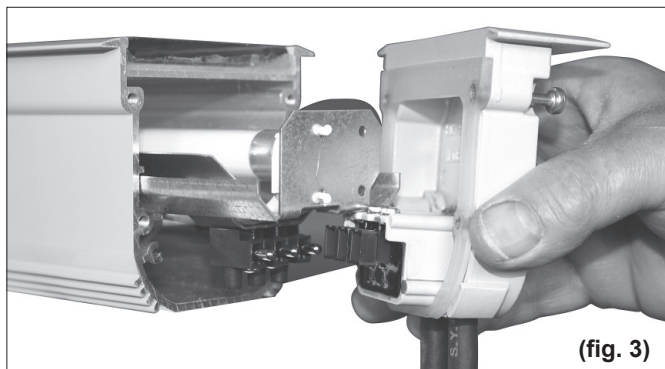
NOTA BENE: le presenti istruzioni di montaggio informano l'utilizzatore sulle corrette modalità di manutenzione e ricambio delle lampade. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato ed utilizzato così come fornito ed in conformità delle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. **L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE QUALIFICATO.**



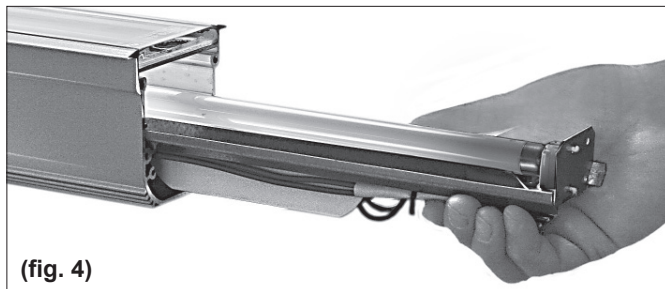
(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)




(fig. 4)

Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:



- apparecchio di illuminazione-segnalazione idoneo per montaggio incassato a terra/parete/soffitto, a transenna, a colonna in ambienti interni ed esterni
- pedonabile e carrabile, idoneo a sopportare il carico di autoveicoli con pneumatici in gomma, peso massimo: 2000Kg.
- resistenza al carico statico secondo EN60598-2-13: 20 kN.
- temperatura massima del vetro con ta 25°C: 50°C


IP66 - IP67 totalmente protetto contro la polvere e getti d'acqua potenti può funzionare momentaneamente sommerso

 idoneo per servizio gravoso resistenza all'urto non minore di 6,5Nm

IK10 resistenza all'urto secondo EN62262

Classe II  in doppio isolamento: non necessita di messa a terra di protezione

  sostituire vetro di protezione se danneggiato

 è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto "Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight. Registro Nazionale dei Produttori N°: IT08010000000166"

Allacciamento elettrico

- attenzione: in caso di danneggiamento dell'apparecchio si può verificare una riduzione del grado di protezione con conseguente infiltrazione di acqua e perdita di isolamento. Pertanto, si raccomanda di inserire nell'impianto elettrico una protezione aggiuntiva contro i contatti diretti (ad esempio un interruttore differenziale ad alta sensibilità).
- durante l'installazione rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.
- l'apparecchio è fornito completo di due spezzoni di cavo H07RN-F sezione 2x1,5 mm² che non devono essere manomessi per nessun motivo.
- l'apparecchio è corredato di derivazione interna già collegata ed occorre solo connettere l'arrivo e l'uscita della linea di alimentazione (linea passante) ai due spezzoni di cavo uscenti dall'apparecchio stesso.
- la corrente massima ammessa sulla derivazione interna dell'apparecchio è di 6 A.
- numero massimo di apparecchi alimentabili in cascata: 10.
- la connessione elettrica deve essere realizzata utilizzando cavo sezione 2x1,5mm² diametro esterno MAX 9,5mm. Il cablaggio deve essere effettuato con connettore rapido o con analogo sistema che garantisca almeno il grado IP67 e deve essere eseguita da impiantista qualificato.

NOTA BENE: È indispensabile che il cavo di derivazione eventualmente non utilizzato venga isolato e perfettamente sigillato.

Montaggio

- utilizzare gli accessori elencati a catalogo in funzione del tipo di impiego desiderato (vedere istruzioni annesse agli accessori)
- eseguito il collegamento elettrico posizionare l'apparecchio nella sua sede e fissarlo con le viti in dotazione (fig.1).

Ricambio lampada - Manutenzione:

- togliere tensione prima di effettuare ogni tipo di manutenzione.
- pulire accuratamente l'apparecchio prima di aprirlo aiutandosi con un grosso pennello e con un panno umido.
- per aprire l'apparecchio svitare le 2 viti di fissaggio alla custodia (fig. 1)
- togliere l'apparecchio dalla sede e svitare le 4 viti di fissaggio della testata con indicato "lato da aprire" (fig. 2)
- rimuovere la testata sezionando il blocco elettrico (fig.3)
- verificare lo stato della guarnizione e sostituirla se necessario
- estrarre la canalina blocco elettrico (fig.4)
- procedere al ricambio lampada attenendosi strettamente al tipo e alla potenza indicati in targa. Leggere attentamente le istruzioni fornite dal costruttore della lampada per il suo corretto uso
- rimettere in sede la canalina blocco elettrico (fig.4)
- pulire con cura la sede della guarnizione e verificare che sia correttamente posizionata prima di riavvitare la testata.
- chiudere la testata avvitando le viti in modo equilibrato ed in progressione per un serraggio uniforme, ripristinando il collegamento elettrico tra linea e apparecchio (fig.3 e 2)
- riavvitare l'apparecchio alla sua custodia (fig.1)
- è essenziale effettuare una periodica ed efficiente pulizia dello schermo su cui non debbono formarsi depositi di terra e sporcizia. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica.
- attenzione, in caso di danneggiamento del cavo H07RN-F, rottura dello schermo, infiltrazioni di acqua l'apparecchio non può essere utilizzato. Disconnetterlo dalla linea elettrica e contattare la nostra Azienda o la nostra organizzazione di vendita per la sostituzione/riparazione.

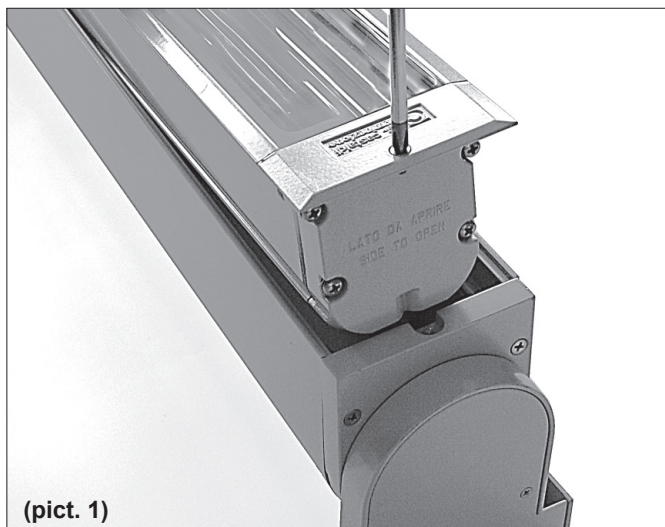
Modifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso!

Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

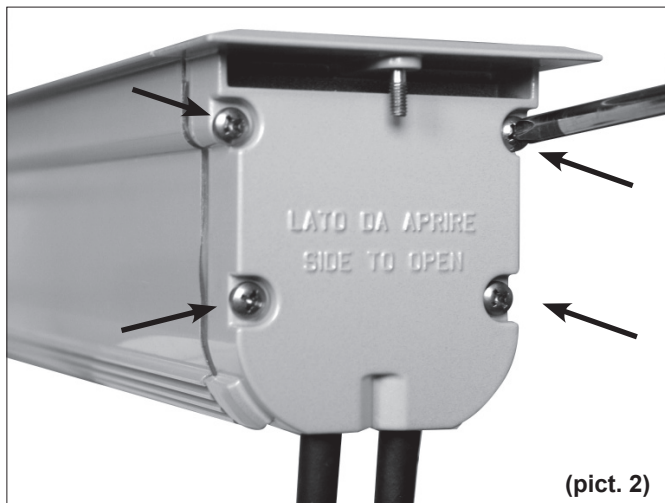
installation and maintenance sheet

D49-naster/fixture

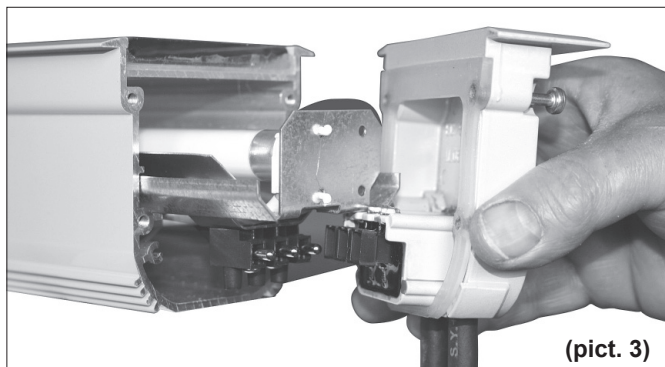
NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. THE COMPANY CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE CAUSED BY INCORRECT ASSEMBLY.



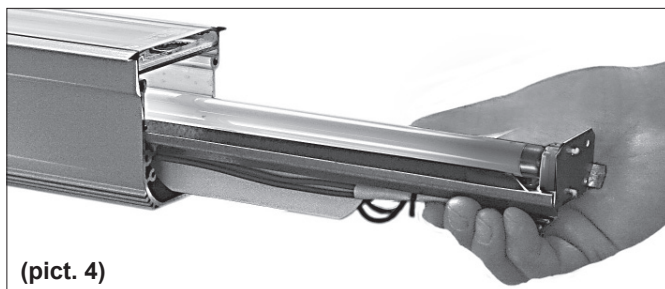
(pict. 1)



(pict. 2)



(pict. 3)



(pict. 4)

Fitting features and meaning of the symbols shown on the label:

- lighting /signalling appliance suitable for recessed mounting indoors and outdoors in the ground/on walls/ceilings, on barriers, on columns
- pedestrian and drive-over recess fitting, suitable to support the load of cars with rubber tyres, maximum weight: 2000Kg.
- static load resistance according to EN60598-2-13: 20 kN
- maximum temperature of glass with ambient temperature 25°C: 50°C

IP66 - IP67 totally dust proof powerful jets of water will operate if occasionally submerged



heavy duty service: can withstand impacts up to 6,5 Nm

IK10 shock resistance according to EN62262

Class II  double insulation - no earth required



replace the protection screen if damaged



getting rid of as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

Electrical connection

- important: in the case of damage of the appliance, there may be a reduction in the degree of protection with consequent infiltration of water and loss of insulation. Therefore, additional protection should be inserted into the electrical plant against direct contacts (for example a high sensitivity differential switch)
- during installation, scrupulously respect the current rules on electrical systems
- the appliance is supplied complete with two lengths of H07RN-F cable cross-section 2x1.5mm² which must not be tampered with for any reason.
- the appliance is fitted with an internal shunt which is already connected and the arrival and exit of the mains supply only has to be connected to the two lengths of cable of the appliance.
- the maximum current allowed on the internal shunt of the appliance is 6A.
- maximum number of appliances that can be supplied in cascade: 10.
- For the electrical connection use only 2x1,5mm² cable, external diameter MAX 9,5mm. The wiring must be carried out by a skilled electrician using a quick connector or similar system able to guarantee at least the IP67 degree.

N.B.: It is essential that the looping cable eventually not used is insulated and perfectly sealed.

Installation

use the accessories listed in the catalogue according to the type of use desired (see instructions enclosed to the fixture)

- once the electrical connection has been made place the fixture in its seat and fix it with the supplied screws (pict. 1).

Re-lamping - Maintenance:

- cut off power from the mains before carrying out any type of maintenance.
- disconnect mains
- clean carefully the fixture before opening, using a large paintbrush and a damp cloth
- to open the fixture unscrew the two housing box fixing screws (pict.1)
- remove the fixture from its seat and unscrew the 4 fixing screws of the head bearing the indication "opening side" (pict.2)
- remove the head sectioning the electrical unit (pict.3)
- check the gasket and replace it if necessary
- pull out the electrical unit duct (pict.4)
- proceed with changing the lamp, carefully respecting the type and power shown on the label. Carefully read the instructions supplied by the lamp manufacturer for its correct use.
- place the cable duct back in its seat (pict. 4)
- clean carefully the gasket seat and check its correct position before screwing the head back.
- Place the head back in its seat tightening the screws in a balanced way and in progression for uniform tightening thus restoring the electrical connection between line and fixture (pict. 3 and 2).
- screw the fixture back to its housing box (pict.1)
- it is essential to do a frequent cleaning of the screen to avoid build up of mud and dirtiness resulting in dangerous overheating due to incorrect light and heat dissipation.
- important: in the event of damage to the H07RN-F cable, breakage of the screen, infiltration of water, the appliance cannot be used. Disconnect it from the mains supply and contact our company or our sales organization for replacement/repair.

Specifications are subject to change without notice!

Quality control: In case of complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.



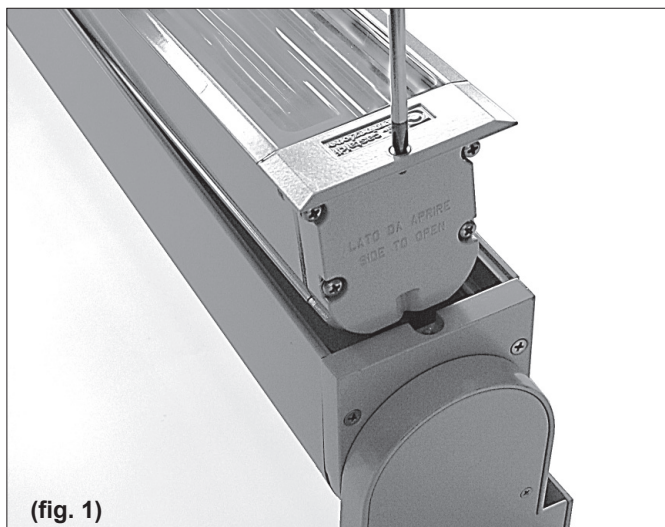
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

instructions de montage - entretien

D49-naster/appareil


REMARQUE: les instructions d'assemblage ci-jointes informent l'utilisateur des modalités d'entretien et de remplacement des lampes. Il est interdit d'effectuer toute manipulation et/ou transformation de l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il a été fourni et selon les normes nationales pour les installations. La non conformité des installations conduit à l'annulation de toute forme de garantie; l'entreprise ne peut pas être tenue pour responsable des dommages causés par une mauvaise installation. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ.




Caractéristiques de l'appareil et signification des symboles reportés sur l'étiquette:


- appareil d'éclairage-signalisation conçu pour un montage encastré au sol/mur/plafond, en barrière, en colonne à l'intérieur et à l'extérieur
- piétable et carrossable, il supporte la charge de véhicules automobiles sur pneumatiques en gomme d'un poids maximum de 2000Kg.
- résistance à la charge statique selon la norme EN60598-2-13: 20 kN.
- température maximum du verre avec ta 25°C: 50°C


IP66 - IP67 totalement protégé contre la poussière et jets d'eau puissants peut fonctionner momentanément immergé

 adapté pour conditions difficiles
résistance au choc non inférieure à 6,5 Nm

IK10 résistance au choc EN62262

Classe II  double insulation: pas besoin de mise à la terre

 remplacer l'écran de protection si endommagé

 il est interdit l'élimination comme ordures urbaines
le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

Connexion électrique

- attention: en cas de détérioration de l'appareil, une réduction du degré de protection peut se produire avec, par conséquent, une infiltration d'eau et une réduction de l'isolement. Il est donc recommandé de prévoir dans l'installation électrique une protection supplémentaire contre les contacts directs (par exemple, un interrupteur différentiel haute sensibilité).
- pendant l'installation, respecter scrupuleusement les normes en vigueur pour les installations.
- l'appareil est fourni avec deux morceaux de câble H07RN-F d'une section de 2x1,5 mm² qui ne doivent jamais être manipulés.
- l'appareil est doté d'une dérivation interne déjà reliée; il suffit de connecter l'arrivée et la sortie de la ligne d'alimentation (ligne passante) aux deux morceaux de câble sortant de l'appareil.
- le courant maximum admis sur la dérivation interne de l'appareil est de 6 A.
- nombre maximum d'appareils pouvant être alimentés en cascade: 10.
- Pour la connexion électrique employer du câble section 2x1,5mm² diamètre externe MAX 9,5mm. Le câblage doit être fait par un électricien qualifié avec un connecteur rapide ou similaire pour garantir au moins le degré IP67.

NOTA BENE: Il est indispensable que le câble de dérivation éventuellement inutilisé soit isolé et parfaitement scellé.

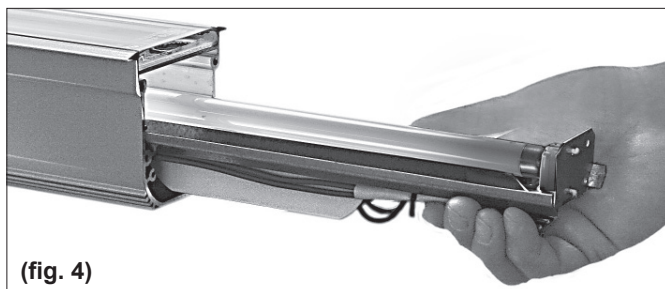
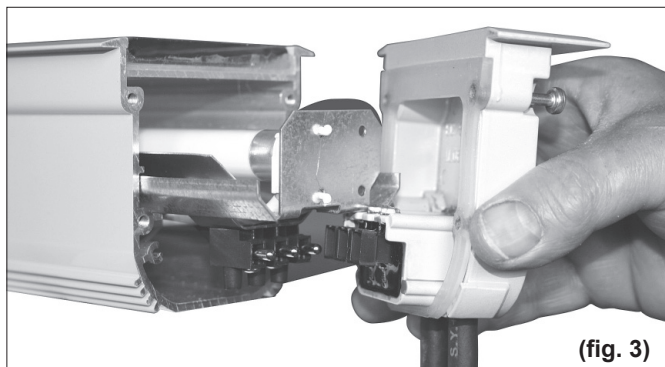
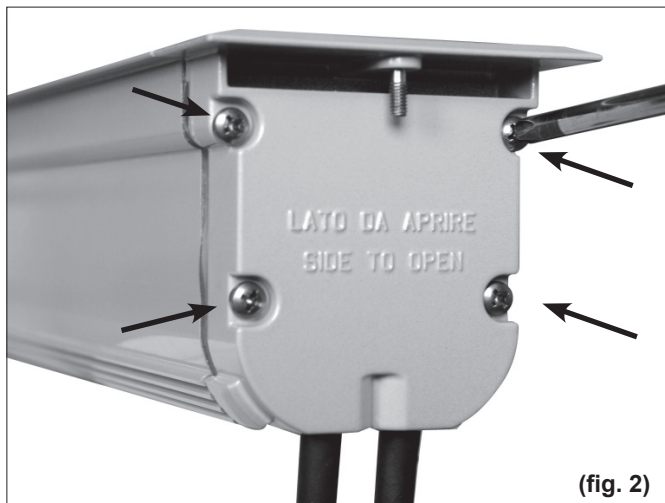
Montage

employer les accessoires énumérés dans le catalogue en fonction du type d'emploi (voir les instructions jointes aux accessoires)

- une fois la connexion effectuée positionner l'appareil dans sa siège et le fixer par les vis fournies (fig.1).

Remplacement de la lampe - Entretien:

- couper la tension avant d'effectuer ce genre d'opération.
- couper le courant du réseau
- nettoyer soigneusement l'appareil avant de l'ouvrir en s'aidant avec un gros pinceau et avec un chiffon humide
- pour ouvrir l'appareil dévisser les 2 vis de fixation au logement (fig.1)
- ôter l'appareil de sa siège et dévisser les 4 vis de fixation de la tête avec l'indication "côté à ouvrir" (fig. 2)
- déplacer la tête en sectionnant le bloc électrique (fig.3)
- vérifier l'état des joints et les remplacer si nécessaire
- extraire le canal du bloc électrique (fig.4)
- procéder au remplacement de la lampe en respectant scrupuleusement le type et la puissance de lampe indiqués sur l'étiquette. Lire attentivement les instructions de montage fournies par le fabricant de la lampe pour sa correcte utilisation.
- remettre le canal du bloc électrique dans sa siège (fig.4)
- nettoyer soigneusement la siège du joint et vérifier que sa position soit correcte avant de revisser la tête.
- Revisser la tête en serrant les vis de façon équilibrés et progressive pour un serrage uniforme pour rétablir la connexion électrique entre ligne et appareil (fig.3 et 2)
- revisser l'appareil dans son logement (fig.1)
- il est indispensable d'effectuer régulièrement un nettoyage de l'écran sur lequel il ne doit jamais se former de dépôts de terre ou de saletés. Ces dépôts provoquent en fait un sur échauffement empêchant une émission correcte de la lumière et une bonne dissipation thermique.
- attention: l'appareil ne peut pas être utilisé en cas de détérioration du câble H07RN-F, de rupture de l'écran, d'infiltrations d'eau. Le débrancher et contacter le fabricant ou le S.A.V. pour le remplacement/réparation.



Sous réserve de modifications des spécifications techniques!

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.



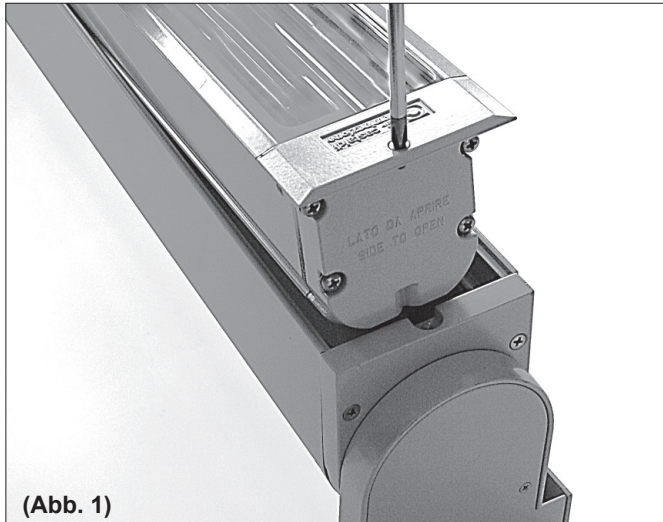
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

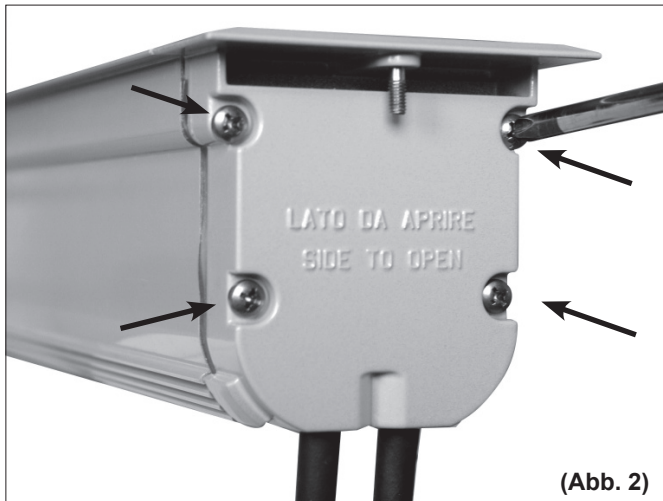
Montageanleitung - Instandhaltung

D49-naster/Leuchte

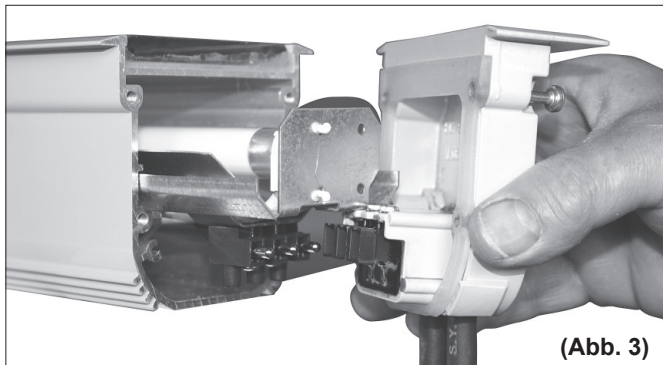
WICHTIGER HINWEIS: diese Montageanleitung informiert den Anwender über die korrekten Wartungsmaßnahmen und den Austausch der Lampen. Jede Manipulation und/oder Veränderung des Geräts, das in dem gelieferten Zustand installiert und verwendet werden muss und den nationalen Normen für Anlagen entspricht, ist verboten. Bei unsachgemäßer Installation verfallen jegliche Garantieansprüche und die Firma haftet nicht für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Installation. DIE INSTALLATION MUSS VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.



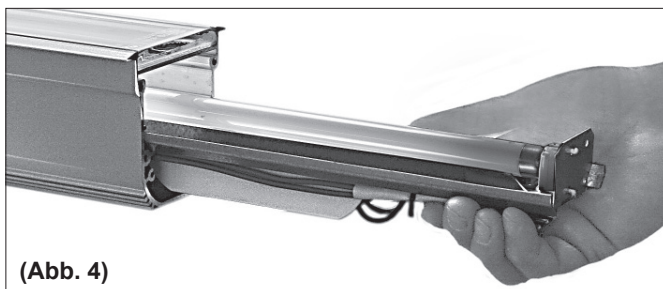
(Abb. 1)



(Abb. 2)



(Abb. 3)



(Abb. 4)

Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

- Beleuchtungs- und Signalisierungssystem für Boden-, Wand- oder Deckenmontage, auf Schranken oder Säulen in Innen- oder Aussenräumen
- begeh- und befahrbar, geeignet für die Belastung von Fahrzeugen mit Gummireifen, Höchstgewicht: 2000 kg.
- statische Belastbarkeit nach EN60598-2-13: 20 kN.
- maximale Glastemperatur bei Raumtemperatur von 25°C: 50°C

IP66 - IP67 völlig staubgeschützt und geschützt gegen starke Wasserstrahlen



Belastbarkeit: kann Stöße von einer Kraft bis 6,5 Nm ertragen

IK10 Stossfestigkeit gemäss EN62262

Klasse II  Doppelisolierung - ohne Schutzleiter



der Schutzschirm ersetzen wenn beschädigt



Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten:
Abfalltrennung ist Pflicht

Elektroanschluss

- Achtung: bei Beschädigung der Leuchte kann der Schutzgrad beeinträchtigt werden mit daraus folgendem Eindringen von Wasser und Isolierungsverlust. Es wird daher empfohlen, die elektrische Anlage mit einem Zusatzschutz gegen direkte Kontakte (z. B. mit einem hochempfindlichen Differentialschalter) auszurüsten.
- Bei der Installation die geltenden anlagentechnischen Vorschriften unbedingt befolgen.
- Die Leuchte wird komplett mit zwei Kabeln H07RN-F mit Querschnitt 2x1,5 mm² geliefert, die auf keinen Fall beschädigt werden dürfen.
- Die Leuchte ist mit einer bereits angeschlossenen Innenabzweigung ausgerüstet, es genügt, den Ein- und Ausgang der Zuleitung (durchführende Leitung) an die aus der Leuchte kommenden zwei Kabeln anzuschliessen.
- Der höchstzulässige Strom an der Innenabzweigung der Leuchte beträgt 6 A.
- Höchstanzahl kaskadengeschalteter Leuchten: 10.
- Elektrische Anschluß muß mit Kabel 2x1,5mm² ausser Durchmesser max 9,5mm realisiert sein. Verkabelung muß mit schnell-Anschluß realisiert sein, oder mit System daß IP67 garantiert und muß von einem qualifiziertem Anlagentechniker gemacht sein.

NOTA BENE: das eventuell unbenutzte Abzweigkabel muss unbedingt isoliert und perfekt versiegelt werden.

Montage

das im Katalog angeführte Zubehör je nach gewünschter Einsatzart verwenden (siehe jeweilige Zubehörleitungen)

- nach dem elektrischen Anschluss die Leuchte in ihren Sitz positionieren und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen (Abb. 1).

Auswechseln der Lampe - Wartung:

- vor jeglichem Wartungseingriff Spannung abschalten.
- Den Strom abschalten
- Das Gerät mit einem grossen Pinsel und einem feuchten Tuch sorgfältig säubern, bevor es geöffnet wird.
- Zum Öffnen des Gerät die 2 Gehäuse Befestigungs Schrauben ausschrauben (fig. 1)
- die Leuchte aus ihrem Sitz nehmen und die 4 Befestigungsschrauben am Kopfteil mit der Schrift "Lato da aprire" (hier öffnen) (Abb.2) lösen
- den Kopfteil entfernen durch Abtrennen des elektrischen Blocks (Abb. 3)
- Den Zustand der Dichtung überprüfen und bei Bedarf ersetzen.
- die Führungsschiene des elektrischen Blocks herausnehmen (Abb. 4)
- die Lampe austauschen, dabei unbedingt die am Typenschild angegebenen Typ- und Leistungsdaten beachten. Die vom Lampenhersteller gelieferten Anleitungen für den korrekten Gebrauch aufmerksam durchlesen
- die Führungsschiene des elektrischen Blocks wieder einsetzen (Abb. 4)
- Den Sitz der Dichtung sorgfältig säubern und kontrollieren das diese richtig positioniert ist bevor Kopfteil wieder festschrauben.
- Den Kopfteil wieder anschrauben. Schrauben im Abgleich und im Folge für einem einheitlich Klemmung schrauben, so dass die elektrische Verbindung zwischen Linie und Leuchte wiedergestellt wird (Abb. 3 und 2)
- die Leuchte wieder an ihr Gehäuse festschrauben (Abb. 1)
- Vermeiden Sie Verschmutzungen durch regelmässiges Reinigen.
Die o.a. Ablagerungen beinhalten die Gefahr einer Überhitzung und verhindern die Licht Vorschriftmässige Lichtabstrahlung und Wärmedissipation.
- Achtung: im Fall von beschädigtem Kabel H07RN-F, Bruch des Schutzschirmes oder Eindringen von Wasser darf die Leuchte nicht verwendet werden. Schalten Sie die Leuchte vom Strom ab und kontaktieren Sie unser Unternehmen oder unsere Verkaufsorganisation für den Austausch oder die Reparatur.

Technische Änderungen vorbehalten!

Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.



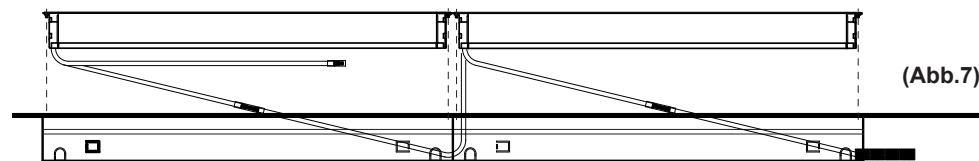
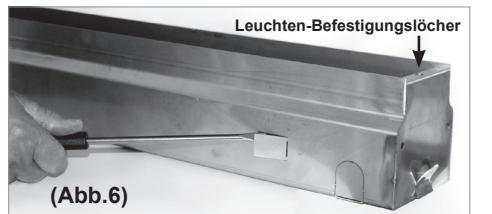
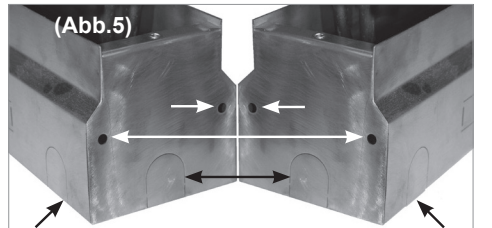
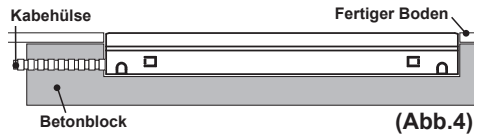
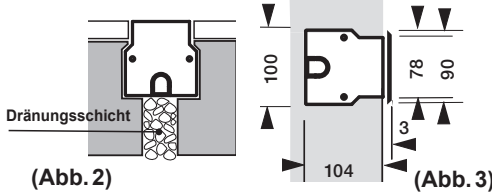
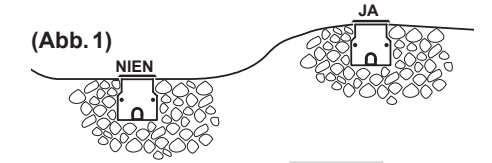
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

Montageanleitung - Instandhaltung

D49-naster/Schalung

NOTA BENE: Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist.



Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:
die Anleitungen D49-naster/Leuchte befolgen

Montage

Für eine korrekte Montage wie folgt vorgehen:

- Für Boden Einbaumontage die Leuchte nicht in Sackungen positionieren (Abb. 1), wo sich leicht Schmutzablagerungen und Wasseranstauungen bilden können
- ist Befahrbarkeit vorgesehen, muss die Schalung in einen geeigneten Betonblock eingebettet werden, um Bodensenkungen oder seitliche Verschiebungen zu vermeiden und eine geeignete Drainageschicht vorgesehen werden (Abb. 2)
- die seitlichen Plättchen öffnen, um eine bessere Verankerung am Boden oder am Beton sicherzustellen (Abb. 6)
- die Schalung mit dem oberen Rand bündig zum fertigen Boden (Abb. 4) oder Wand einbetten (Abb. 3)
- es können mehrere Schalungen der Reihe nach montiert werden, indem die Verbindungslöcher auf den Kopfteilen verwendet werden (Abb. 5)
- die vorhandenen Öffnungen an den Kopfteilen für den Durchgang der Kabelmängel verwenden oder diese vom Boden der Schalung einführen (Abb. 5)
- den Schutzdeckel aufsetzen, um während der Installation Verformungen zu vermeiden und um die Befestigungslöcher der Leuchte zu schützen (Abb. 6)
- nach Fertigstellung der Schalung den Schutzdeckel abnehmen, die Leuchte einsetzen und an den Strom anschließen unter Befolgung der beigelegten Anleitungen (Abb. 7)

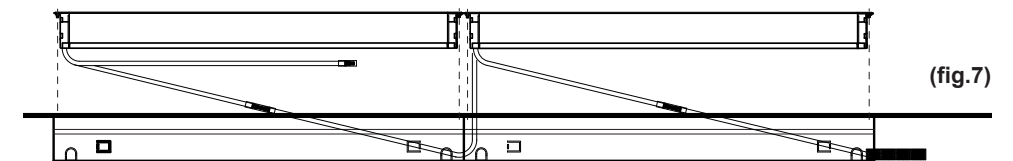
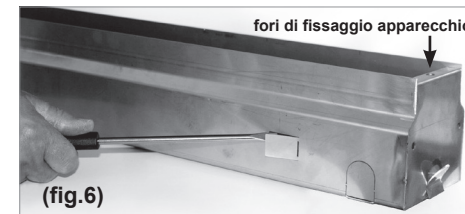
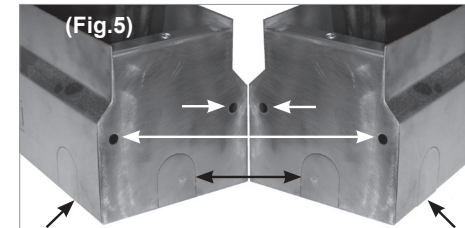
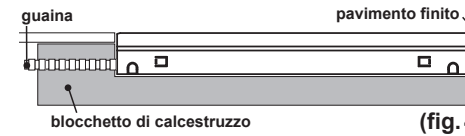
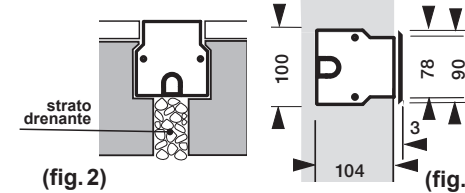
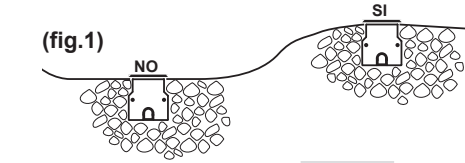
Technische Änderungen vorbehalten!

Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.

Istruzioni di montaggio - manutenzione

D49-naster/cassaforma

NOTA BENE: Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada.



Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:
riferirsi alle istruzioni D49-naster/apparecchio

Montaggio

per un corretto montaggio è necessario procedere come segue:

- quando incassato a pavimento evitare di posizionare l'apparecchio in avvallamenti (fig. 1) ove possono formarsi facilmente sacche di sporcizia e ristagni d'acqua
- quando sia prevista la carrabilità è indispensabile annegare la cassaforma in un idoneo blocco di calcestruzzo onde impedire cedimenti del terreno o spostamenti laterali, prevedendo un adeguato strato drenante (fig. 2)
- per garantire un maggior ancoraggio al terreno o al calcestruzzo aprire le zanche laterali (fig. 6)
- incassare la cassaforma con il bordo superiore a filo pavimento finito (fig. 4) o parete (fig. 3)
- è possibile assemblare più casseforme allineate tra loro utilizzando i fori di collegamento eseguiti sulle testate (fig. 5)
- utilizzare le preroture predisposte sulle testate per il passaggio guaine proteggicavo o entrare dal fondo della cassaforma (fig. 5)
- montare il coperchio conformatore per evitare deformazioni della cassaforma durante l'installazione e per proteggere i fori di fissaggio dell'apparecchio (fig. 6)
- dopo aver completato l'installazione della cassaforma, togliere il coperchio conformatore e procedere all'inserimento e all'allacciamento elettrico dell'apparecchio seguendo le istruzioni ad esso allegate (fig. 7)

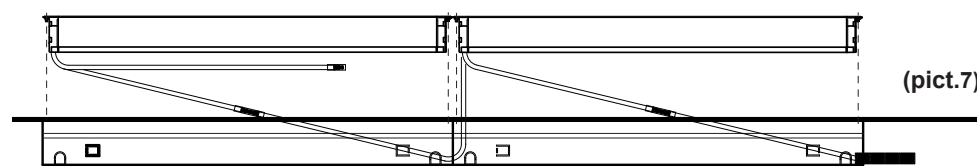
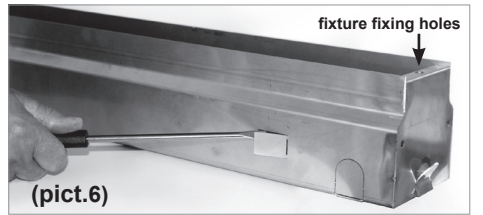
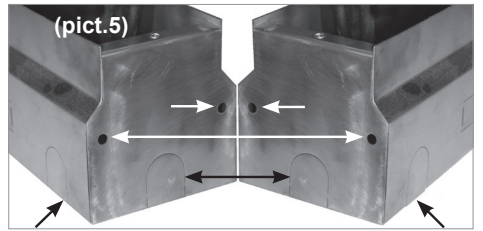
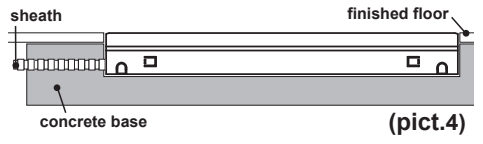
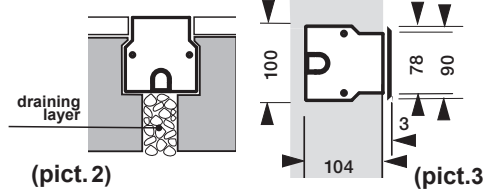
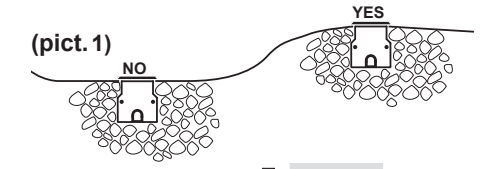
Modifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso!

Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.

installation and maintenance sheet

D49-naster/housing box

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb.



Fitting features and meaning of the symbols shown on the label:
refer to the D49-naster/fixture installation instructions

Installation
for a correct installation please proceed as follows:

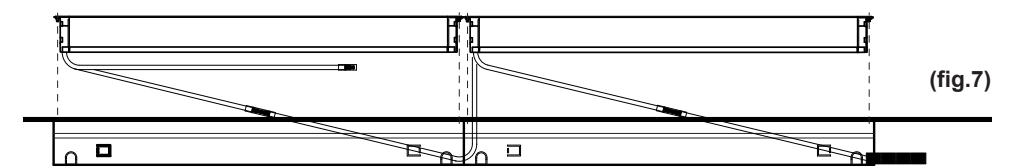
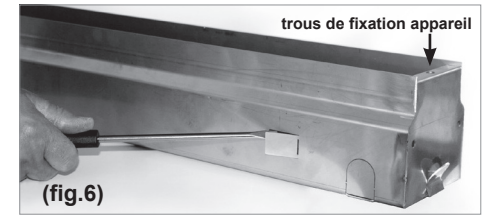
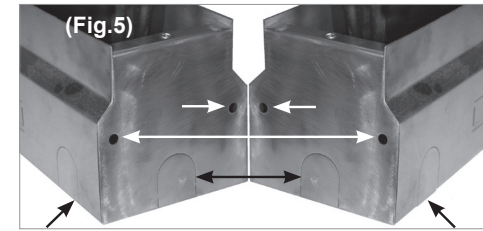
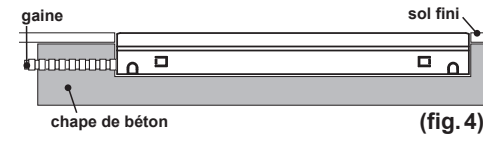
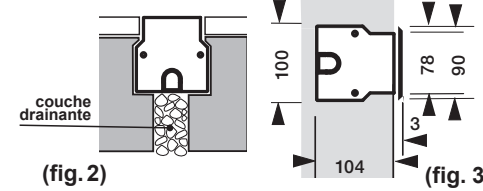
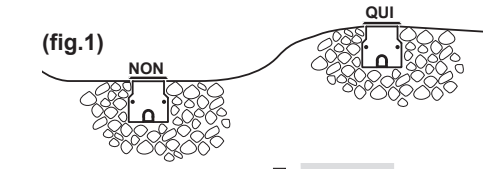
- when floor recessed avoid positioning the fixture in areas of subsidence (pict.1) where dirt and stagnant water can accumulate
- when it is to be driven over, it is essential to bury the housing box in a suitable block of concrete in order to avoid subsidence of the ground and lateral movements, providing a suitable draining layer (pict.2)
- to guarantee a better anchorage to the ground or to concrete open the lateral hooks (pict.6)
- the recessed housing level must match the finished floor (pict.4) or wall level (pict.3)
- more lined-up boxes can be assembled using the connection holes made on the heads (pict.5)
- use the head blind holes for the passage of the protective sheaths or enter from the bottom of the box (pict.5).
- assemble the shaping cover to avoid deformations of the box during the installation and to protect the fixing holes of the fixture (pict.6)
- after having completed the housing box installation, remove the shaping cover and proceed to the fixture electrical connection following the instructions enclosed to it. (pict.7)

Specifications are subject to change without notice!
Quality control: In case of complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.

instructions de montage - entretien

D49-naster/boîtier d'encastement

NOTA BENE: Remettre obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule.



Caractéristiques de l'appareil - signification des symboles portés sur l'étiquette:
se référer aux instructions D49-naster/appareil

Montage
Pour un montage correct c'est nécessaire de procéder comme il suit:

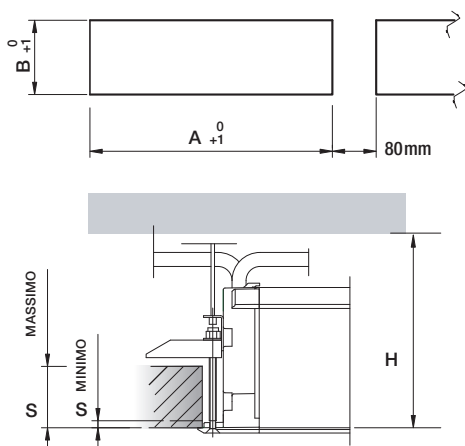
- éviter de positionner l'appareil en dépression (fig.1) la où peuvent facilement se former des dépôts de saleté et des retenues d'eau
- lorsque le passage de véhicules est prévu il est indispensable de noyer le boîtier dans une chape de béton afin d'éviter des affaissements de terrain et des déplacements latéraux, en prévoyant une couche de drainage (fig. 2)
- pour garantir une meilleure fixation dans le terrain ou au béton ouvrir les agrafes latérales (fig.6)
- encastrer le boîtier avec l'arête supérieur qui corresponde avec l'arête du sol (fig.4) ou du mur fini (fig.3)
- il est possible de monter plusieurs boîtiers alignés en utilisant les trous de jonction qui sont sur les têtes (fig.5)
- utiliser les ouvertures préparées sur les têtes pour le passage des gaine de protection du câble ou entrer du fond du boîtier (fig. 5)
- monter le couvercle conformant pour éviter des déformations du boîtier pendant l'installation et pour protéger les trous de fixation de l'appareil (fig.6)
- après avoir complété l'installation du boîtier, ôter le couvercle conformant et procéder à l'introduction et au branchement électrique de l'appareil selon ses instructions (fig.7)

Sous réserve de modifications des spécifications techniques!
Contrôle qualité: pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.

Istruzioni di montaggio – manutenzione

D49/MC

NOTA BENE: le presenti istruzioni di montaggio informano l'utilizzatore sulle corrette modalità di manutenzione e ricambio delle lampade. E' vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato ed utilizzato così come fornito ed in conformità delle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE QUALIFICATO.



Caratteristiche apparecchio – significato dei simboli riportati in etichetta:

riferirsi alle istruzioni dell'apparecchio nel modello prescelto ad esso allegate.

L'accessorio D49/MC permette di installare su controsoffitti gli apparecchi della serie D49/Naster.

Le due staffe di sostegno appoggiano sul controsoffitto. La superficie di contatto per staffa è di 3 cm², i pesi per modello sono riportati in **Tab. 1**. Facendo riferimento ai suddetti dati, verificare che il controsoffitto sia in grado di sostenere gli apparecchi.

Lo spessore del pannello **S** deve essere compreso tra 4 e 35mm, l'altezza **H** non deve essere inferiore a 110mm. L'apparecchio non deve essere coperto con materiale isolante o similare. Le misure del foro nel controsoffitto sono riportate in **Tab.1**. Nel caso di montaggio di più apparecchi disposti in fila la distanza tra due fori adiacenti (lato corto) non deve essere inferiore a 80 mm.

Predisporre due funi di sospensione per il fissaggio di sicurezza dell'apparecchio al soffitto o ad una struttura portante (**fig 6**).

Tab.1

Modello apparecchio	A +1 (mm)	B +0 (mm)	Peso (Kg)
D49/8... / D49/1...	361	80	2
D49/24... / D49/2...	646	80	3,8
D49/39... / D49/3...	936	80	5,3
D49/54... / D49/4...	1226	80	6,8

Montaggio accessorio D49/MC sull'apparecchio:

- rimuovere le viti di fissaggio dell'apparecchio M4X16 ed inserire le due viti M4X60 (**fig. 2**).
 - avvitare su ciascuna delle due viti le staffe di sostegno dell'apparecchio (**fig. 3**)
 - svitare e rimuovere le due viti **B** di (**fig. 4**) M4X25 di chiusura della testata. Fissare alla testata la staffa guida vite utilizzando le due viti M4X30 fornite con l'accessorio (**fig. 4**).
 - avvitare il dado autobloccante alle viti da M4X60 (**fig. 5**) lasciando un gioco di ~ 0,5mm tra dado e staffa guida vite.
- eeguire le operazioni **a), b), c), d)** su entrambe le testate.

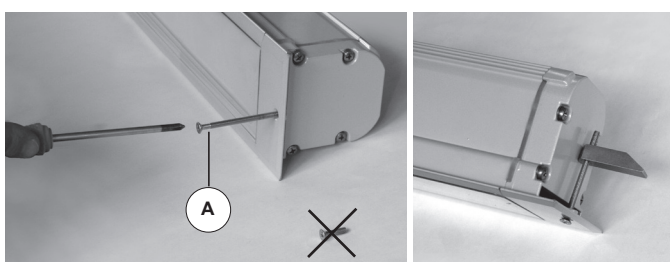


fig. 2

fig. 3

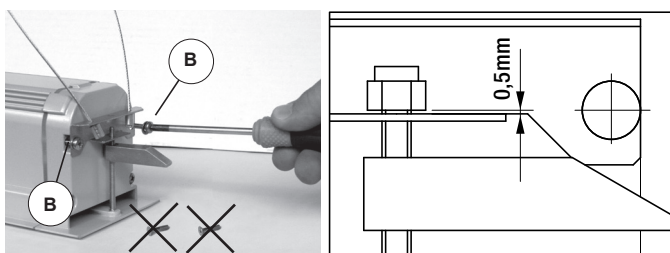


fig. 4

fig. 5

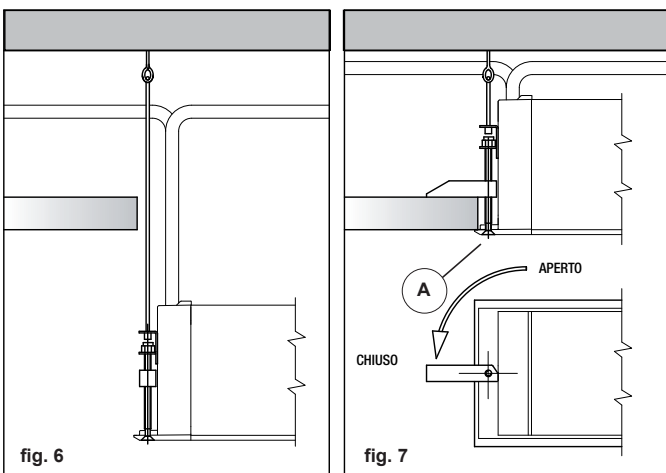


fig. 6

fig. 7

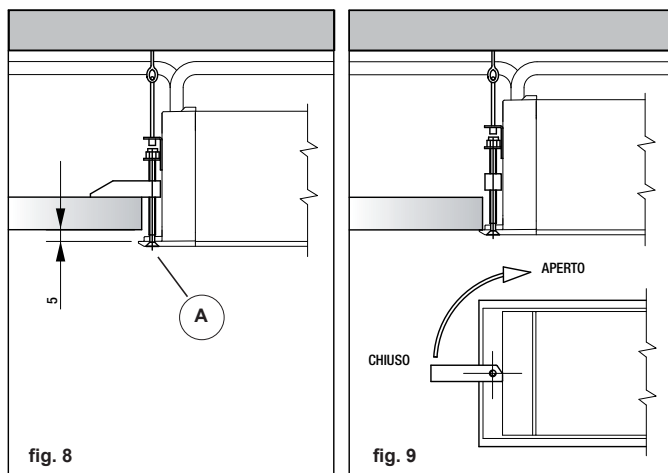


fig. 8

fig. 9

Montaggio apparecchio sul controsoffitto:

Agganciare i cavi di sicurezza (**fig. 6**)

- effettuare i collegamenti elettrici seguendo le istruzioni allegate all'apparecchio.
- inserire l'apparecchio nel foro praticato nel controsoffitto, avvitare le due viti **A** e serrarle fino a bloccare l'apparecchio al soffitto (**fig. 7**).

Smontaggio apparecchio dal controsoffitto:

- svitare le 2 viti **A** di chiusura in modo da staccare di 5mm l'apparecchio dalla superficie del controsoffitto (**fig. 8**)
- spingere l'apparecchio verso il controsoffitto continuando a svitare le due viti di chiusura così da permettere alle due staffe di sostegno dell'apparecchio di ruotare nella posizione di estrazione (**fig. 9**).

Estrarre l'apparecchio dalla sede.

Per la sostituzione della lampada seguire le istruzioni allegate all'apparecchio.

Modifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso!

Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.



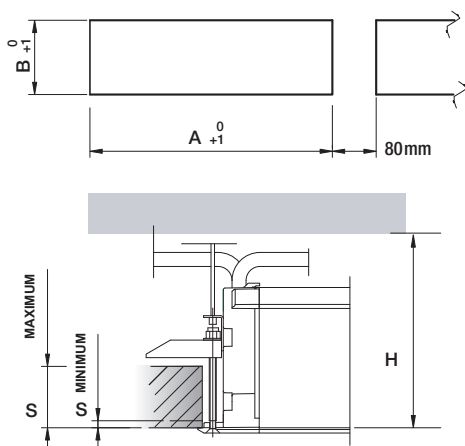
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

installation and maintenance sheet

D49/MC

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. THE COMPANY CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE CAUSED BY INCORRECT ASSEMBLY.



Fitting features and meaning of the symbols shown on the label:

Make reference to the instructions supplied with the chosen fixture model.

The accessory D49/MC allows installation in false-ceilings of D49 Naster models.

The two bearing brackets lean on the false-ceiling. The contact surface of each bracket is 3 cm², the weight of each model is indicated in **Chart 1**. According to these data check that the false-ceiling is able to hold the fixtures.

The panel thickness **S** must be included between 4 and 35 mm, the height **H** must not be lower than 110 mm. The fixture must not be covered with insulating material or similar. The dimensions of the false-ceiling hole are indicated in **Chart 1**. In case of installation of a row of more fixtures the distance between the two adjacent holes (short side) must not be lower than 80 mm.

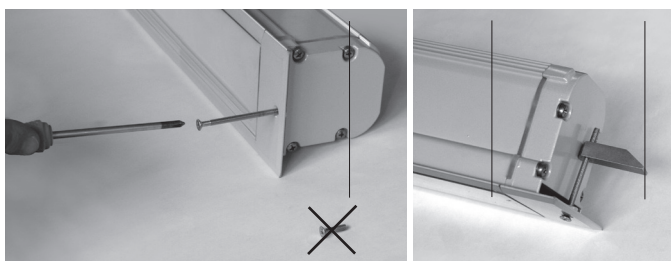
Prepare two suspension ropes for the safety fixing of the fixture to the ceiling or to a bearing structure (**pict 6**).

Chart 1

Fixture model	A +1 ⁰ (mm)	B +1 ⁰ (mm)	Weight (Kg)
D49/8... / D49/1...	361	80	2
D49/24... / D49/2...	646	80	3,8
D49/39... / D49/3...	936	80	5,3
D49/54... / D49/4...	1226	80	6,8

Fixing of the accessory D49/MC on the fixture:

- remove the fixture fixing screws M4X16 and put the two screws M4x60 (**pict. 2**).
 - screw on each screw the fixture bearing brackets (**pict. 3**)
 - unscrew and remove the two head closing screws **B** M4X25 (**pict. 4**). Fix the screw leading bracket to the head using the two screws M4X30 supplied with the accessory (**pict. 4**).
 - screw in the self-locking nut to the M4X60 screws (**pict. 5**) leaving a play of about 0,5mm between nut and screw leading bracket.
- repeat the a), b), c), d) operations on both heads.



pict. 2

pict. 3

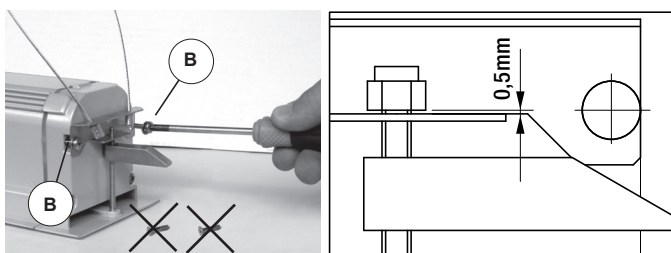
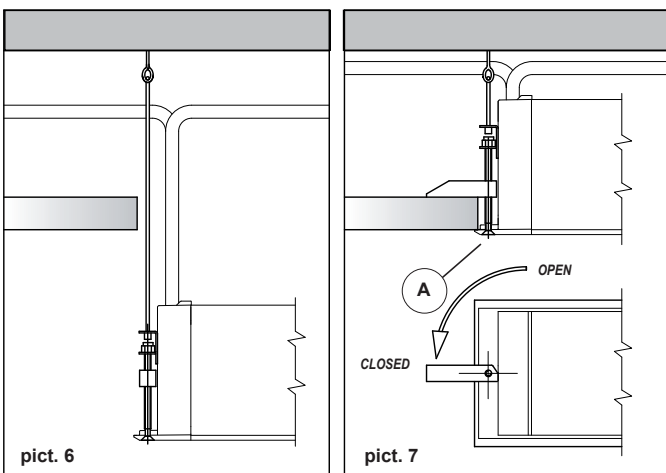


fig. 4

fig. 5

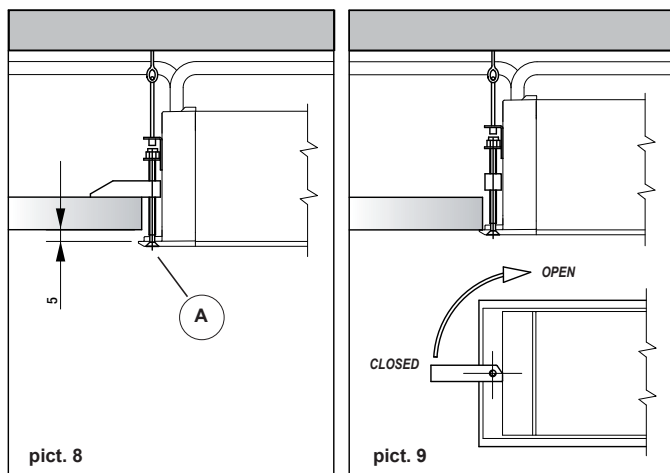


pict. 6

pict. 7

Fixture assembly to false-ceiling:

- Fasten the safety cables (**pict. 6**)
- make the electrical connection according to the instructions supplied with the fixture.
 - put the fixture into the hole made in false-ceiling, screw the two screws **A** and tighten them until the fixture is fixed to the ceiling (**pict. 7**).



pict. 8

pict. 9

Fixture disassembly from false-ceiling:

- unscrew the two closing **A** screws so to space of 5mm the fixture from the false-ceiling surface (**pict. 8**)
- push the fixture toward the false-ceiling keeping on unscrewing the two closing screws so to allow the two fixture bearing brackets to turn in the extraction position (**pict. 9**).

Pull out the fixture from the seat.

For the lamp replacement follow the instructions supplied with the fixture.

Specifications are subject to change without notice!

Quality control: In case of complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.



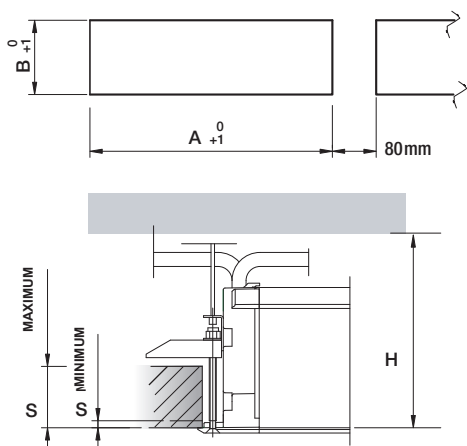
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

instructions de montage - entretien

D49/MC

REMARQUE: les instructions d'assemblage ci-jointes informent l'utilisateur des modalités d'entretien et de remplacement des lampes. Il est interdit d'effectuer toute manipulation et/ou transformation de l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il a été fourni et selon les normes nationales pour les installations. La non conformité des installations conduit à l'annulation de toute forme de garantie; l'entreprise ne peut pas être tenue pour responsable des dommages causés par une mauvaise installation. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Caractéristiques de l'appareil et signification des symboles reportés sur l'étiquette:

Se référer aux instructions du modèle d'appareil Naster choisi.

L'accessoire D49/MC permet d'installer les appareils de la série D49/Naster sur faux-plafond.

Les deux étriers de soutien reposent sur le faux-plafond. La surface de contact pour l'étrier est de 3cm², le poids de chaque modèle est mentionné dans le **Tableau 1**. En considération de ces données vérifier que le faux-plafond soit à même de porter les appareils.

L'épaisseur du panneau **S** doit être comprise entre 4 et 35mm, l hauteur **H** ne doit pas être inférieure à 110mm. L'appareil ne doit pas être couvert avec du matériau isolant ou similaire. Les dimensions du trou dans le faux-plafond sont mentionnées dans le **Tableau 1**. En cas de montage de plusieurs appareils placés en rang, la distance entre les deux trous adjacents (côté court) ne doit pas être inférieure à 80mm.

Préparer deux câbles de suspension pour la fixation de sécurité de l'appareil au plafond ou à une structure portante **fig 6**.

Tab.1

Modèle appareils	A +1 (mm)	B +1 (mm)	Poids (Kg)
D49/8... / D49/1...	361	80	2
D49/24... / D49/2...	646	80	3,8
D49/39... / D49/3...	936	80	5,3
D49/54... / D49/4...	1226	80	6,8

Montage accessoire D49/MC sur l'appareil:

- enlever les vis de fixation M4X16 de l'appareil et introduire les deux vis M4X60 (**fig. 2**).
 - visser sur chaque vis les étriers de soutien de l'appareil (**fig. 3**)
 - dévisser et enlever les deux vis **B** de (**fig. 4**) M4X25 de fermeture de la tête. Fixer l'étrier pilote vis à la tête en utilisant les deux vis M4X30 fournies avec l'accessoire (**fig. 4**).
 - visser l'écrou autobloquant aux vis M4X60 (**fig. 5**) en laissant un jeu d'environ 0,5mm entre écrou et étrier pilote vis.
- effectuer les opérations **a)**, **b)**, **c)**, **d)** sur les deux têtes.

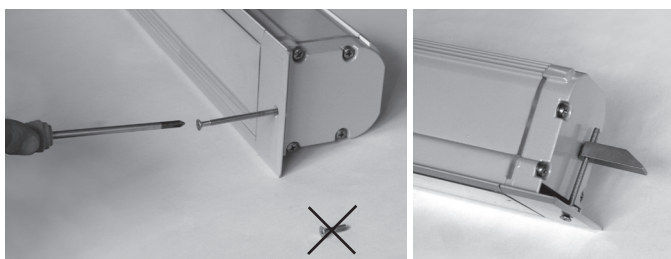


fig. 2

fig. 3

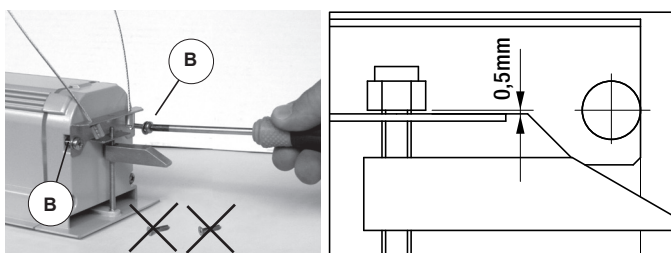


fig. 4

fig. 5

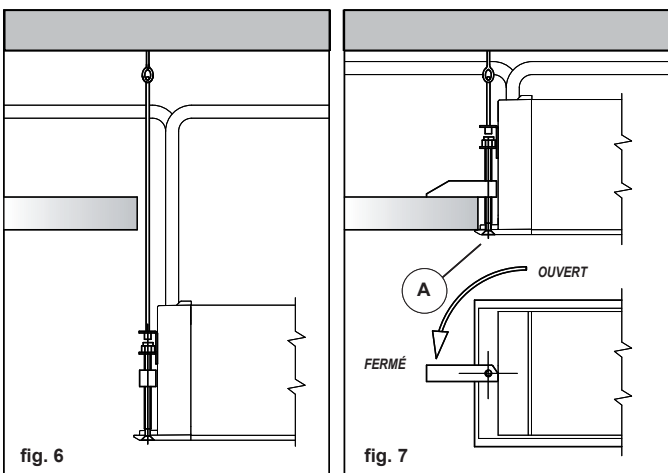


fig. 6

fig. 7

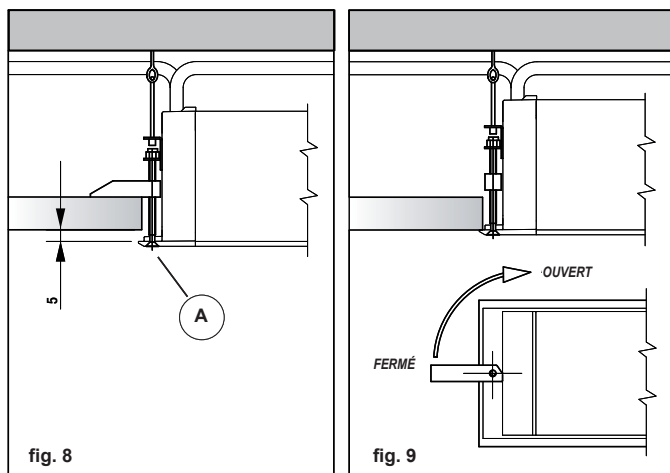


fig. 8

fig. 9

Montage appareil sur le faux-plafond:

- Accrocher les câbles de sécurité (**fig. 6**)
- effectuer la connexion électrique en suivant les instructions livrées avec l'appareil.
 - introduire l'appareil dans le trou réalisé dans le faux-plafond, visser les deux vis **A** et les serrer jusqu'à bloquer l'appareil au plafond (**fig. 7**).

Démontage appareil du faux-plafond:

- dévisser les deux vis **A** de fermeture de façon à détacher de 5mm l'appareil de la surface du faux-plafond (**fig. 8**)
- pousser l'appareil vers le faux-plafond en continuant à dévisser les deux vis de fermeture ainsi de permettre aux deux étrier de soutien de l'appareil de tourner dans la position d'extraction (**fig. 9**).

Extraire l'appareil de son siège.

Pour le remplacement de la lampe suivre les instructions livrées avec l'appareil.

Sous réserve de modifications des spécifications techniques!

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil.



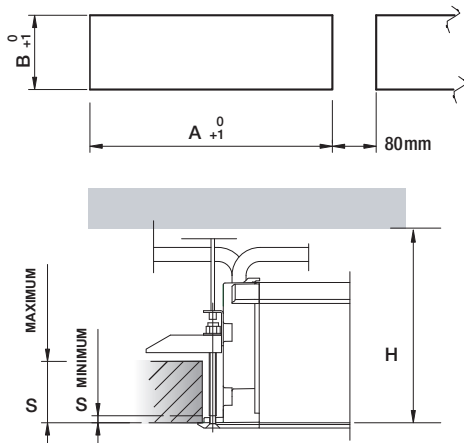
Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

Montageanleitung - Instandhaltung

D49/MC

WICHTIGER HINWEIS: diese Montageanleitung informiert den Anwender über die korrekten Wartungsmaßnahmen und den Austausch der Lampen. Jede Manipulation und/oder Veränderung des Geräts, das in dem gelieferten Zustand installiert und verwendet werden muss und den nationalen Normen für Anlagen entspricht, ist verboten. Bei unsachgemäßer Installation verfallen jegliche Garantieansprüche und die Firma haftet nicht für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Installation. DIE INSTALLATION MUSS VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.



Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

Bitte befolgen Sie die entsprechenden Leuchtenanleitungen des gewählten Modells.

Mit dem Zubehör D49/MC können die Leuchten der Serie D49/Naster auf Zwischendecken montiert werden.

Die beiden Haltebügeln liegen an der Zwischendecke. Die Kontaktoberfläche pro Bügel beträgt 3 cm², das Gewicht für die jeweiligen Modelle ist in **Tab. 1** angegeben. Aufgrund dieser Daten überprüfen Sie, dass die Zwischendecke in der Lage ist, die Leuchten zu tragen.

Die Dicke der Platte **S** muss zwischen 4 und 35 mm betragen, die Höhe **H** darf nicht kleiner als 110 mm sein. Die Leuchte darf nicht mit Isolierungsmaterial oder Ähnlichem bedeckt werden. Die Masse der Bohrung in der Zwischendecke sind in **Tab. 1** angegeben. Werden mehrere Leuchten der Reihe nach angeordnet montiert, darf der Abstand zwischen zwei angrenzenden Bohrungen (kurze Seite) nicht geringer als 80 mm sein.

Zwei Hängeseile für die Sicherheitsbefestigung der Leuchte an der Decke oder an einer Trägerstruktur vorsehen, (**Abb. 6**).

Tab.1

Modell	A +1 (mm)	B +1 (mm)	Gewicht (Kg)
D49/8... / D49/1...	361	80	2
D49/24... / D49/2...	646	80	3,8
D49/39... / D49/3...	936	80	5,3
D49/54... / D49/4...	1226	80	6,8

Montage Zubehör D49/MC auf die Leuchte:

- die Befestigungsschrauben der Leuchte M4x16 entfernen und die beiden Schrauben M4x60 einsetzen (**Abb. 2**).
 - an jeder der beiden Schrauben die Haltebügel der Leuchte festschrauben (**Abb. 3**)
 - die zwei Verschlusschrauben **B** M4x25 des Kopfteils lösen und entfernen (**Abb. 4**). Den Führungsbügel für die Schraube mit Hilfe der zwei mit dem Zubehör mitgelieferten Schrauben M4x30 am Kopfteil befestigen (**Abb. 4**).
 - die selbstsichernde Mutter an die Schrauben M4x60 festschrauben (**Abb. 5**), dabei einen Spielraum von ca. 0,5 mm zwischen Mutter und Führungsbügel freilassen.
- die Vorgänge a), b), c), d) an beiden Kopfteilen vornehmen.

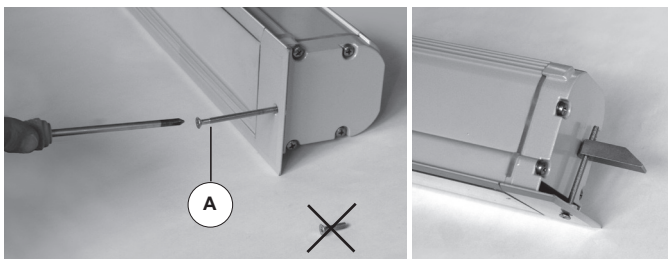


Abb. 2

Abb. 3

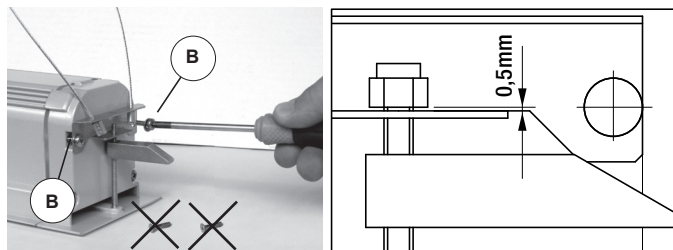


fig. 4

fig. 5

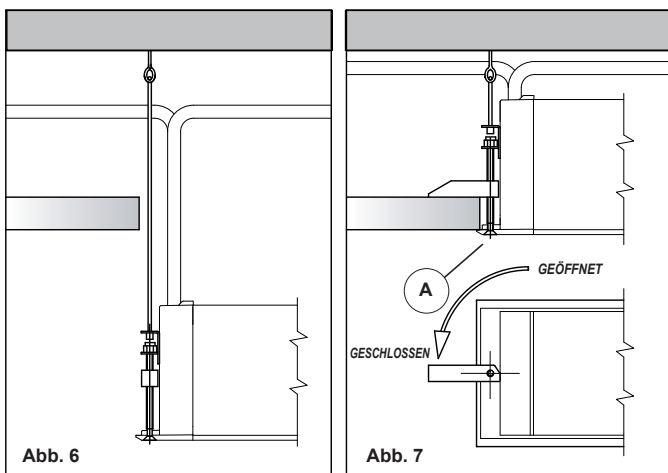


Abb. 6

Abb. 7

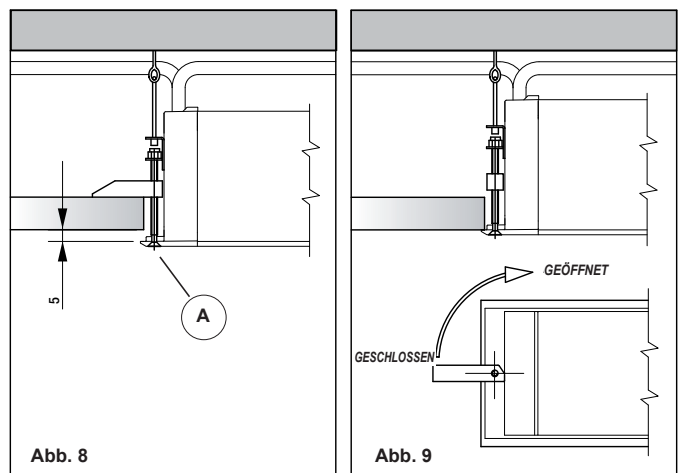


Abb. 8

Abb. 9

Montage der Leuchte an die Zwischendecke:

Die Sicherheitskabel anhängen (**Abb. 6**)

- die elektrischen Anschlüsse mit Hilfe der Anleitungen für die Leuchte vornehmen.
- die Leuchte in die in der Zwischendecke durchgeführte Bohrung einsetzen, die beiden Schrauben **A** festschrauben, bis die Leuchte an der Decke blockiert ist (**Abb. 7**).

Abnahme der Leuchte von der Zwischendecke:

- die beiden Verschlusschrauben **A** lösen, so dass die Leuchte von der Oberfläche der Zwischendecke um 5 mm entfernt werden kann (**Abb. 8**)
- die Leuchte in Richtung Zwischendecke schieben, dabei die Verschlusschrauben weiter lösen, sodass die zwei Haltebügel der Leuchte in der Entnahmeposition drehen können (**Abb. 9**).

Die Leuchte aus ihrem Sitz nehmen.

Für den Lampenaustausch gemäss Anleitungen der Leuchte vorgehen.

Technische Änderungen vorbehalten!

Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.



Castaldi Lighting S.p.A.

via Benvenuto Cellini, 8 • 21012 - Cassano Magnago (VA) Italy • T +39 0331.706.91 • F +39 0331.706.999 • technical@castaldilighting.it • www.castaldilighting.it

installation and maintenance sheet istruzioni di montaggio - manutenzione

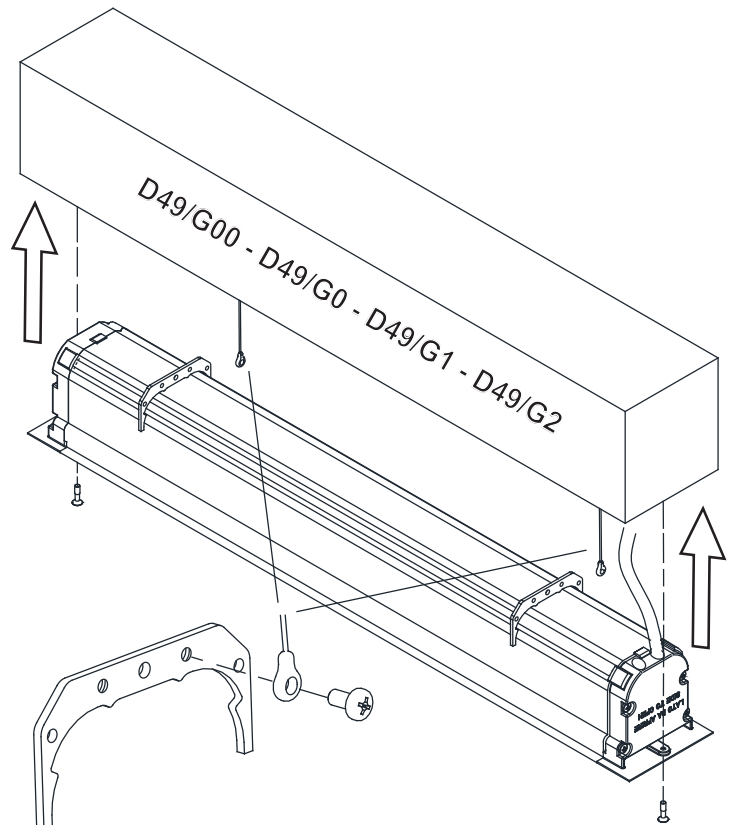
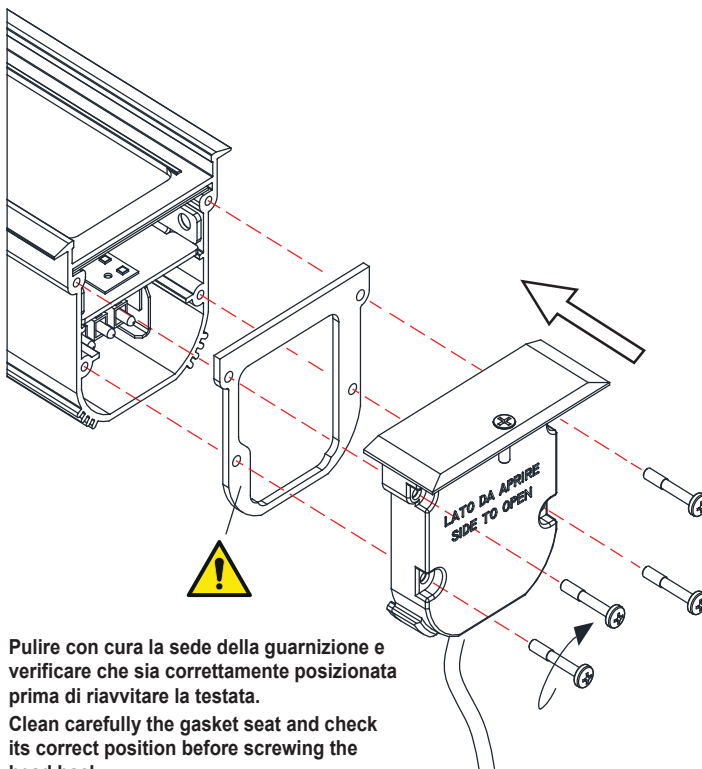
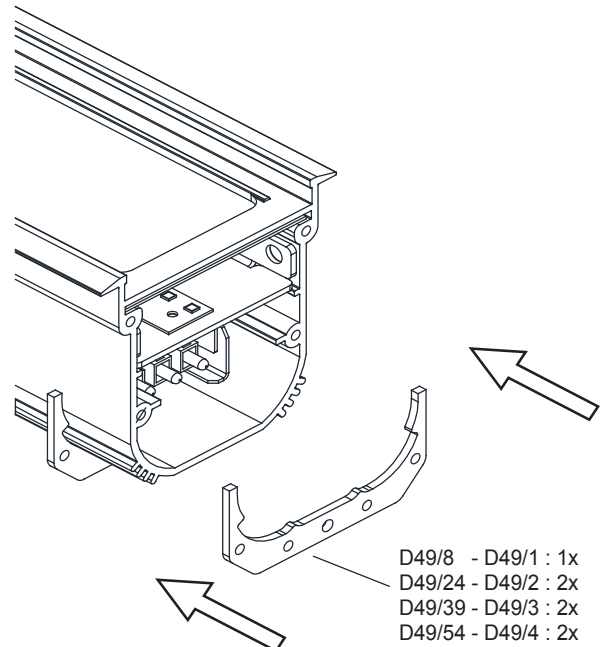
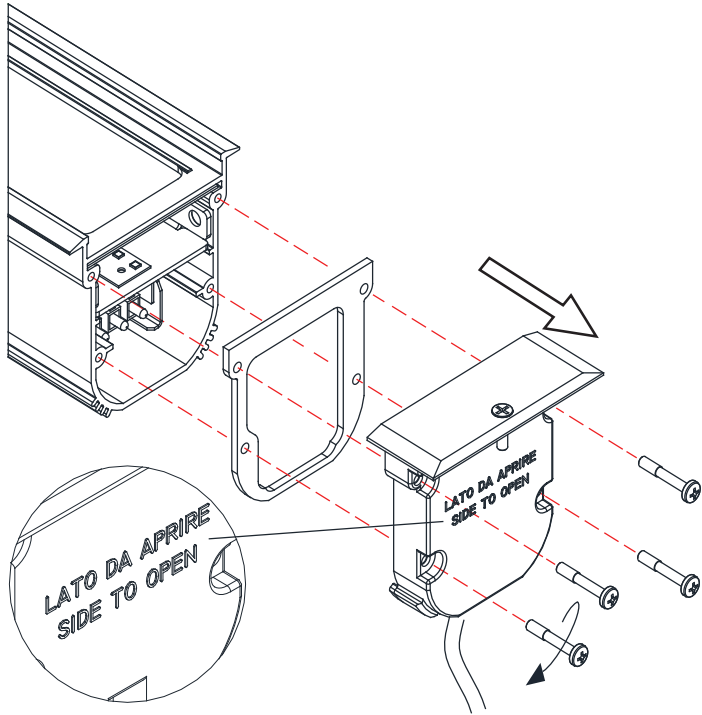
D49 NASTER - CASSAFORMA PER SOFFITTO DI CEMENTO ROUGH IN BOX FOR CONCRETE CEILING

ATTENZIONE - WARNING

TOGLIERE TENSIONE PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE OPERAZIONE!
 CUT OFF THE POWER BEFORE MAKING ANY TYPE OF OPERATION!



PRIMA DI POTER EFFETTUARE LE OPERAZIONI DESCRITTE DA QUESTO OPUSCOLO, E' INDISPENSABILE DOTARSI DEL FOGLIO ISTRUZIONI DELL'APPARECCHIO FORNITO CON IL PRODOTTO O SCARICABILE DAL NOSTRO SITO WEB. BEFORE PERFORMING THE OPERATIONS DESCRIBED IN THIS BOOKLET, READ THE INSTRUCTIONS SHEET FOR THE FIXTURE SUPPLIED WITH THE PRODUCT AND AVAILABLE FOR DOWNLOAD ON OUR WEBSITE.



Modifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso! Specifications are subject to change without notice!

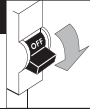
Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio.
 Quality control: In case of complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture.

instructions de montage - entretien Montageanleitung - Instandhaltung

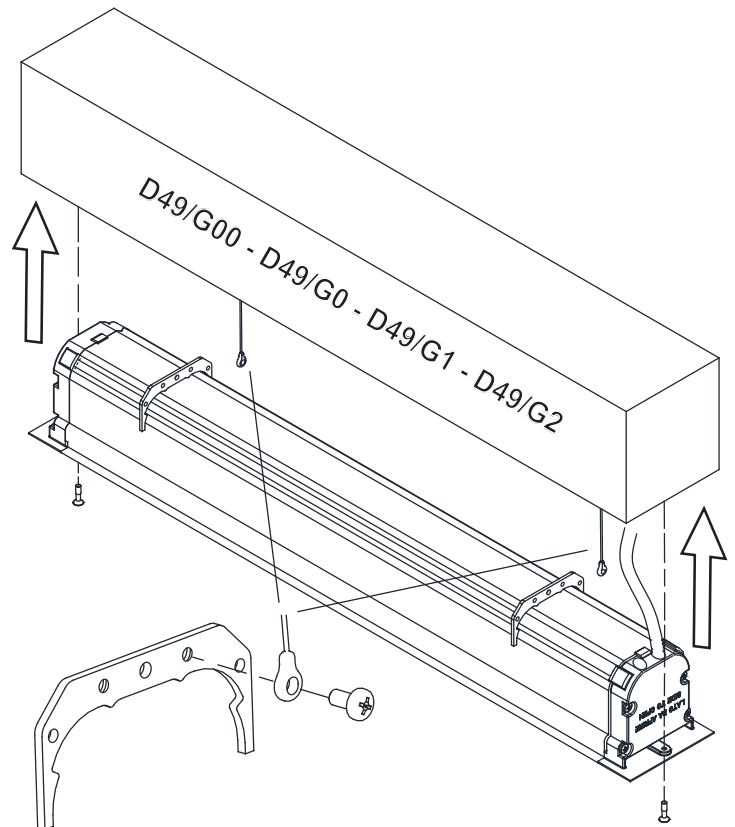
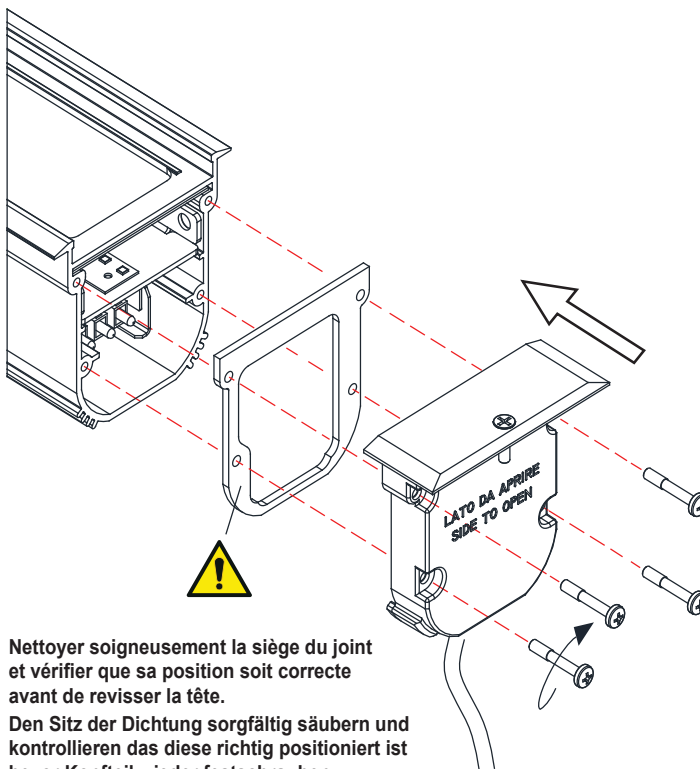
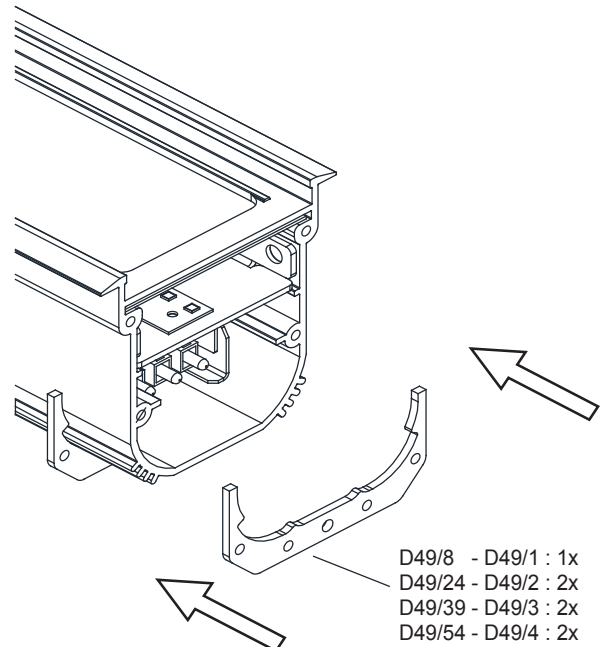
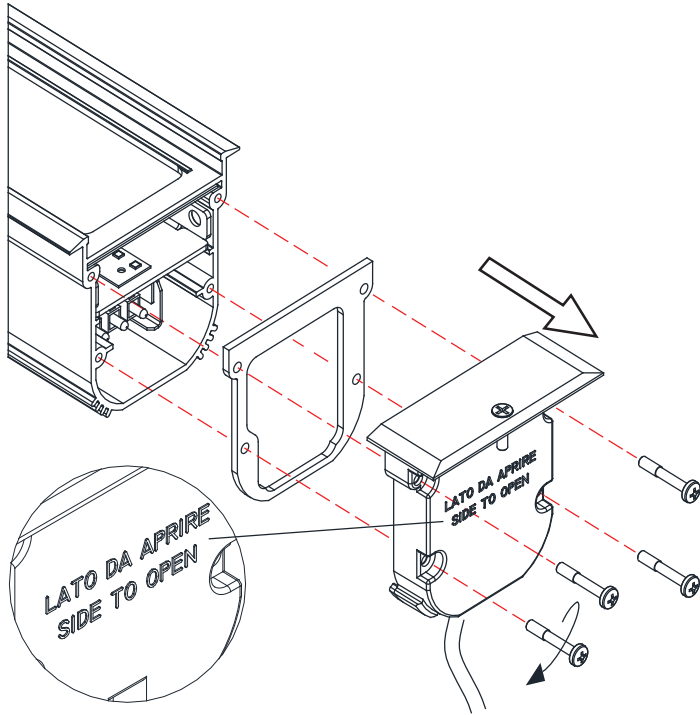
D49 NASTER - BOÎTE POUR PLAFOND EN BÉTON EINBAUTOPF FÜR BETONDECKE

ATTENTION - ACHTUNG

COUPER L'ALIMENTATION AVANT TOUTE INTERVENTION!
TRENNEN SIE DAS GERÄT VON DER NETZSPANNUNG, BEVOR SIE ARBEITEN



AVANT D'EFFECTUER LES OPÉRATIONS DÉCRITES DANS CE MANUEL, GARDER À PORTÉE DE MAIN LES INSTRUCTIONS RELATIVES À L'APPAREIL ET FOURNIES AVEC LE PRODUIT, OU À TÉLÉCHARGER SUR LE SITE INTERNET. ZIEHEN SIE, BEVOR SIE DIE IN DIESEM PROSPEKT BESCHRIEBENEN ARBEITSSCHRITTE AUSÜBEN, DIE MIT DEM PRODUKT GELIEFERTE BETRIEBSANLEITUNG ZU RATE, DIE AUF UNSERER WEBSITE AUCH ZUM DOWNLOAD BEREITSTEHT.



Sous réserve de modifications des spécifications techniques! Technische Änderungen vorbehalten!

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil. Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts.